



CZ

SK

EN

DE

FR

ES

IT

Bazénový robotický vysavač ROBOTVAC FRASER

Návod

[illegible]

[illegible]

Bazénový robotický vysavač ROBOTVAC FRASER

Návod



Obsah

Upozornění	4 – 5
Obsah balení	5
Popis výrobku	6
Návod k použití	7
Nabíjení	7
Ukazatele napájení a stavu	7
Režim čištění	7
Umístění robota do vody	8
Vyjmutí z bazénu	8
Čištění filtračního koše	9
Denní údržba	10
Skladování mimo sezónu	10
Výměna dílů	10
Výměna válečkového kartáče	10
Výměna kolejnič	11
Často kladené dotazy	12 – 13
Prohlášení o shodě	14
Informace o likvidaci a recyklaci OEEZ	14
Prohlášení o shodě EU	14

UPOZORNĚNÍ

**Děkujeme, že jste si zakoupili náš robotický čistič bazénů.
Před prvním použitím výrobku si prosím pečlivě přečtěte tento návod
a uschovejte jej pro budoucí použití.**



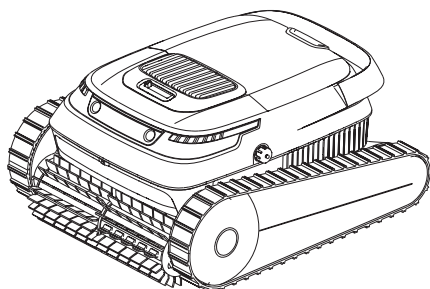
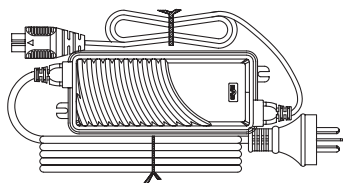
- Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití a není určen pro komerční nebo průmyslové účely.
- Tento výrobek byl před opuštěním výrobního závodu podroben přísným testům, včetně testování pod vodou. Proto se na něm mohou objevit drobné kapky vody nebo nečistoty uvnitř, které však neovlivní funkčnost výrobku. Bez obav jej používejte běžným způsobem.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jsou v bazénu lidé nebo zvířata.
- Před prvním použitím robota plně nabijte.
- K nabíjení používejte pouze adaptér dodaný s výrobkem. Nikdy nepoužívejte adaptér od jiného výrobce. Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely. Při nabíjení výrobku jej držte dál od hořlavých materiálů.
- K nabíjení výrobku nepoužívejte poškozený napájecí adaptér. Poškozený napájecí kabel by měl být vyměněn výrobcem, odborným servisem nebo osobou s odpovídající kvalifikací. Poškozený napájecí kabel se nikdy nepokoušejte opravit sami. Pokud je oprava nutná, kontaktujte nás.
- Před zapojením zařízení do elektrické sítě zkontrolujte, zda je nabíjecí port suchý.
- Výrobek nabíjejte na bezpečném místě mimo dosah vody.
- Ujistěte se, že elektrická zásuvka je vybavena proudovým chráničem (RCD) nebo uzemněním jističem proti úniku proudu.
- Nenabíjejte ani nepoužívejte robota, pokud je zjištěna jakákoli abnormalita. Obraťte se na zákaznický servis.
- Tento robot by neměly používat osoby s omezenou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí (včetně dětí), pokud nejsou pod dohledem nebo nemají pokyny od osoby odpovědné za jejich bezpečnost při používání robota.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zabránilo jejich hraní s robotem.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dozoru.
- Všechny obalové materiály by měly být řádně zlikvidovány a uchovávány mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Tento výrobek obsahuje nevyměnitelnou baterii. Baterii nerozebírejte. Po skončení životnosti baterie je třeba robota řádně zlikvidovat.
- Neprovádějte opravy ani úpravy žádné části výrobku. Veškeré opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. V balení nejsou žádné díly určené k opravě uživatelem. Pokud je nutná oprava, kontaktujte nás.
- Údržbu tohoto zařízení by měl provádět kvalifikovaný odborník s dostatečnými zkušenostmi v oblasti instalace a údržby bazénových zařízení, aby byly dodrženy všechny pokyny uvedené v návodu k použití.
- Před čištěním nebo údržbou robota se ujistěte, že jste odpojili síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
- Nepropichujte kryt robota ostrými předměty. Ani s robotem neházejte.
- Nevystavujte výrobek ani baterii nadměrným teplotám.

- Než robota zrecyklujete nebo zlikvidujete, nezapomeňte vyjmout baterii. Při vyjímání baterie vždy odpojte robota od elektrické sítě.
- Zlikvidujte nebo recyklujte použité baterie v souladu s místními předpisy. Pokud je to nutné, obraťte se na specializovanou recyklační agenturu.
- Těsnění motoru obsahuje mazivo, které může způsobit mírné znečištění vody, pokud je motor poškozen. Pokud máte podezření na únik, okamžitě přestaňte zařízení používat.
- Místo nabíjení výrobku musí být alespoň 3 metry od bazénu.
- Robota používejte pouze za následujících podmínek vody:

Chlór	max. 4 ppm
pH	6,8 – 7,2
Teplota	5 – 35 °C (41 – 95 °F)

OBSAH BALENÍ

Napájecí adaptér × 1

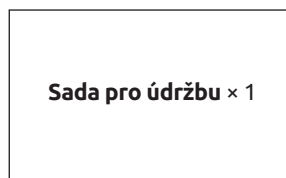


Robotický čistič bazénů
(S vestavěným filtrem) × 1

Háček × 1



Sada pro údržbu × 1



SADA OBSAHUJE:

Kombinovaný šroub 1 × 2ks

Kombinovaný strojní šroub 2 × 2ks

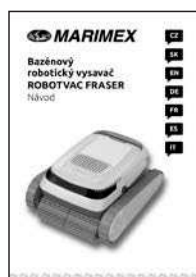
Samořezný šroub 1 × 4ks

Samořezný šroub 2 × 4ks

Rukojeť s překlápěcí sponou × 1ks

Obvodový kroužek × 4ks

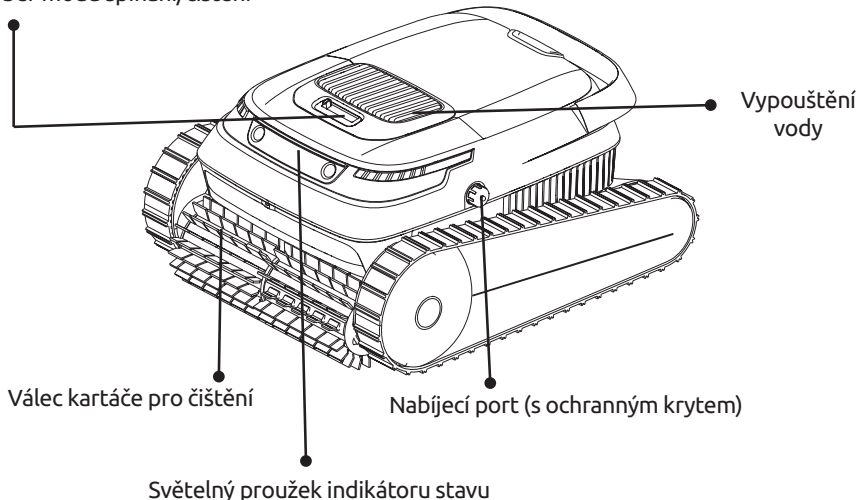
Gumový pásek × 1ks



Návod k použití × 1

POPIS VÝROBKU

Výběr módu spínání/čištění



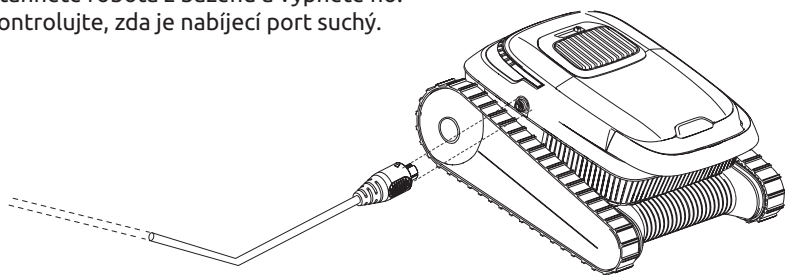
Optimální velikost bazénu	bazén o rozloze 170 m ²
Hloubka bazénu	0,5–2,5 m (1,64-8,2 stop)
Rozměry robota	488 × 419 × 237 mm/19,2 × 16,5 × 9,3 palce
Hmotnost robota	9,9 kg/21,8 liber
Příkon nabíječky	100-240 V~50/60 Hz
Výstup nabíječky	29,2 V = 3 A (U NÁS: 29,4 V = 3 A)
Vstup robota	29,2 V = 3 A (U NÁS: 29,4 V = 3 A)
Kapacita lithiové baterie max.	5 200 mAh
Délka životnosti baterie	≥ 2 hodiny
Doba nabíjení	2,5 hodiny
Hustota filtru	180 μm
Rychlost pohybu	10–15 m/min (32,8-49,2 ft/min)
Vodotěsnost	IP68
Teplota při skladování	-20 °C až +45 °C

NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

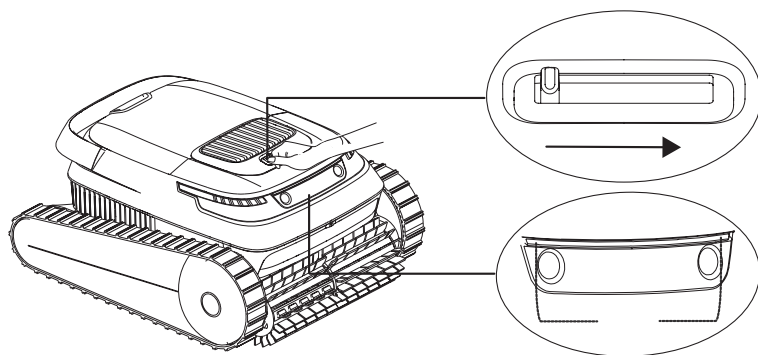
NABÍJENÍ

- Ujistěte se, že je robot před prvním použitím zcela nabitý.
- Vytáhněte robota z bazénu a vypněte ho.
- Zkontrolujte, zda je nabíjecí port suchý.



UKAZATELE NAPÁJENÍ A STAVU

BARVA LED DIODY	STAV
Zelená	Dostatečný stav baterie
Modrá	Velmi slabá baterie
Oranžová	Nedostatečný stav baterie
Červená	Porucha

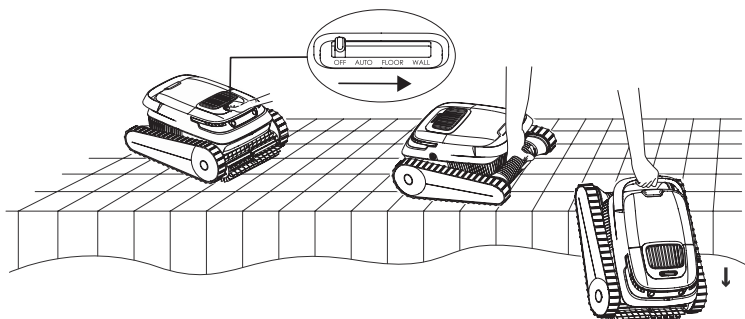


REŽIM ČIŠTĚNÍ

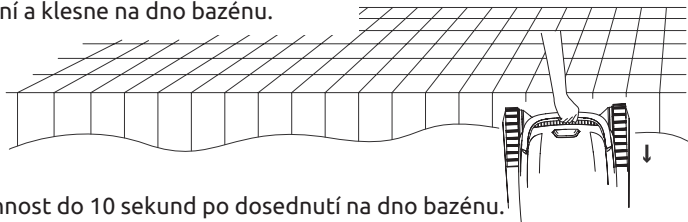
REŽIM ČIŠTĚNÍ	LOGO	OBLAST ČIŠTĚNÍ
Inteligentní čištění	AUTO	Čištění podlahy/stěny/vodní linie
Čištění podlahy	FLOOR	Čištění pouze podlahy
Čištění stěn	WALL	Čištění stěn a vodní linie

UMÍSTĚNÍ ROBOTA DO VODY

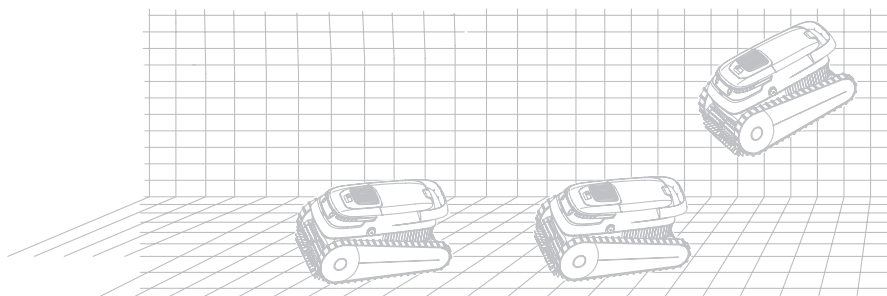
- 1 Zvolte preferovaný režim čištění a ihned vložte robota do vody.



- 2 Při vkládání vysavače do vody postupujte opatrně. Robot se zavodní a klesne na dno bazénu.

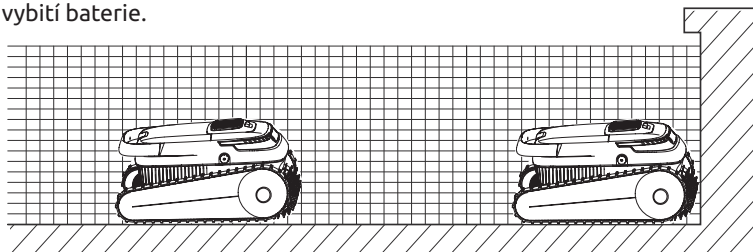


- 3 Robot zahájí činnost do 10 sekund po dosednutí na dno bazénu.

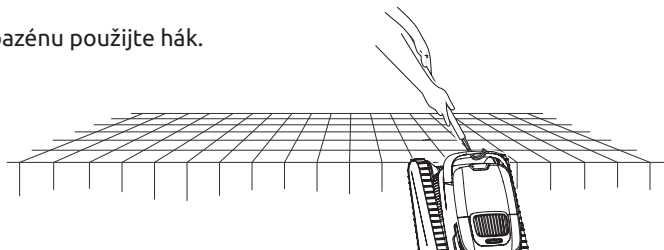


VYJMUTÍ Z BAZÉNU

- 1 Robot se automaticky zastaví u stěny bazénu po dokončení čištění nebo při vybití baterie.

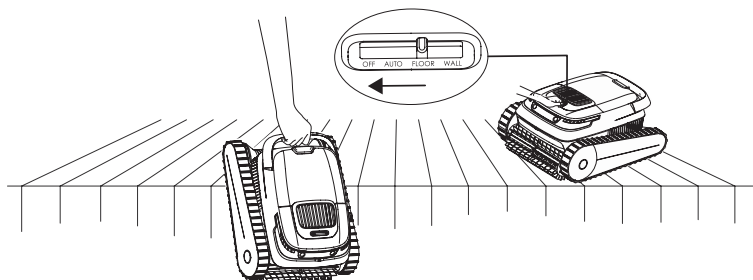


2 K vytažení z bazénu použijte hák.



CZ

3 Vyjměte robota z bazénu a vypněte jej.

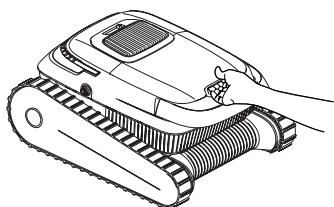


ČIŠTĚNÍ FILTRAČNÍHO KOŠE

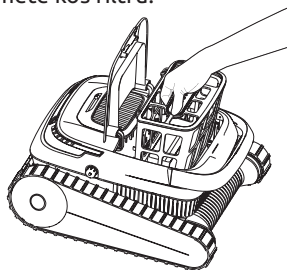
Doporučujeme důkladně vyčistit koš filtru po každém čištění.



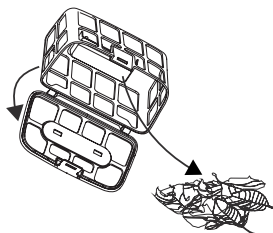
1 Otevřete kryt robota.



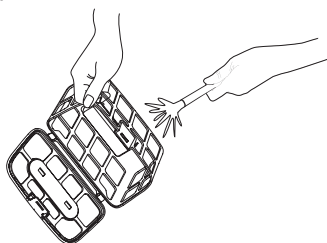
2 Vyjměte koš filtru.



3 Otevřete kryt filtračního koše a odstraňte nečistoty.



4 Opláchněte koš filtru.



POZNÁMKA: Pravidelně čistěte filtrační koš. Zanesený filtr může snížit účinnost bazénového vysavače, snižuje účinnost sání a zachytávání nečistot ve filtračním koši. Pokud čištění filtračního koše nepomáhá, je nutné filtrační koš vyměnit.

DENNÍ ÚDRŽBA

Pro dosažení optimálního výkonu výrobku postupujte při údržbě robota podle následujících pokynů.

PO KAŽDODENNÍM POUŽÍVÁNÍ

- Po každém čištění vyčistěte robotický vysavač a filtrační koš.
- Uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření.
- Před nabíjením se ujistěte, že je nabíjecí port suchý.

KAŽDÉ 3 AŽ 4 MĚSÍCE NEBO PO CYKLU HLOUBKOVÉHO ČIŠTĚNÍ (když je bazén znečištěný)

- Ujistěte se, že ve válcových kartáčích, kolejničích a převodech nejsou žádné nečistoty.

KAŽDÝCH 12 MĚSÍCŮ NEBO PŘI ZJIŠTĚNÍ, ŽE ROBOT PRACUJE/TOČÍ SE POMALU

- Zkontrolujte opotřebení pásů a válečkových kartáčů, pokud jsou opotřebované, vyměňte je.



SKLADOVÁNÍ MIMO SEZÓNU

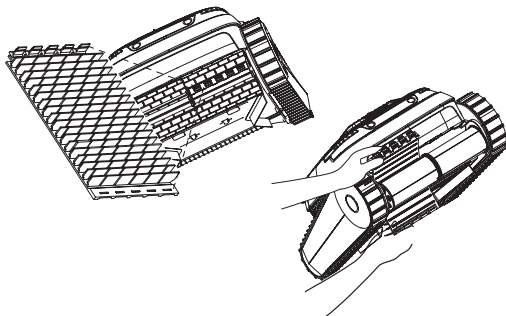
Pokud robot nebude delší dobu používán, proveďte následující kroky skladování:

- Důkladně vyčistěte a osušte filtrační koš, válečkové kartáče a pásy.
- Ujistěte se, že v čističi nejsou zbytky vody.
- Před uložením robota jej zcela nabijte. Umístěte ho na dobře větrané, chladné místo s teplotou mezi 5 °C a 45 °C a s relativní vlhkostí vzduchu nižší než 80 %. Vyhněte se přímému slunečnímu záření, dešti nebo mrazu.
- Akumulátor by se měl nabíjet nejméně jednou za 3 měsíce, aby nedošlo k jeho nadměrnému vybití.
- Zajistěte, aby robot nebyl přístupný dětem nebo osobám s omezenými schopnostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo nemají odpovídající instrukce.

VÝMĚNA DÍLŮ

VÝMĚNA VÁLEČKOVÉHO KARTÁČE

- 1 Na zadní straně pásu s válečkovým kartáčem odlepte silikonové spony, které připevňují montážní drážky.
- 2 Odstraňte všechny silikonové spony, vyměňte pás válečkových kartáčů za nový, zarovnejte silikonové přezky s montážními drážkami a pevně je zatlačte, aby správně zapadly do drážek.



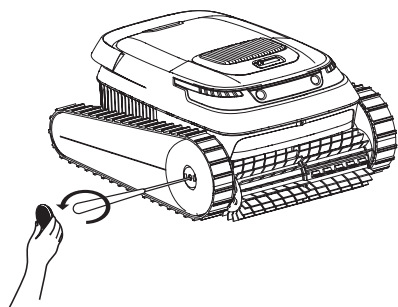
VÝMĚNA KOLEJNIC

❶ ODSTRAŇTE BOČNÍ PANELY:

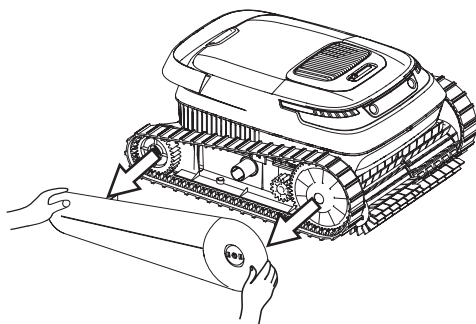
Odstraňte dva kryty šroubů. Pomocí křížového šroubováku vyšroubujte dva šrouby, které zajišťují boční panely a panely kolejnic. Poté sundejte boční panely i kolejnice a odložte je stranou.

❷ ČIŠTĚNÍ: Vyčistěte vnitřní stranu bočních panelů a osušte je papírovou utěrkou nebo hadříkem.

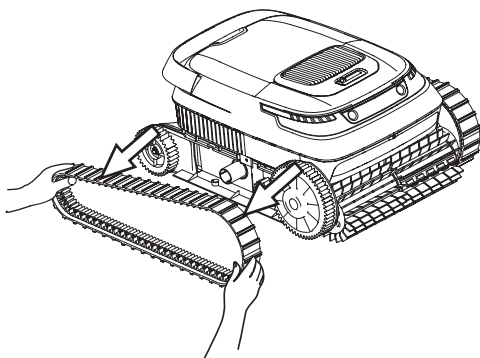
❸ VÝMĚNA: V případě potřeby proveďte výměnu kolejnic.



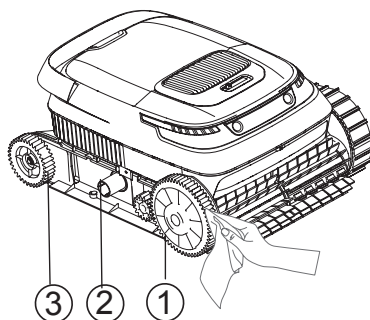
Odstraňte kryt šroubů a vyšroubujte šrouby.



Odstraňte boční panely.



Vyměňte kolejnice.



Vyčistěte vnitřní stranu bočních panelů.

ČASTO KLADENÉ DOTAZY

Jestliže potíže přetrvávají i po vyzkoušení navrhaných řešení, kontaktujte zákaznickou podporu a požádejte o asistenci.



PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
ROBOT SE NENABÍJÍ	Elektrická zásuvka nefunguje.	Zkontrolujte, zda zásuvka funguje.
	Napájecí kabel není správně připojen k zásuvce.	Zkontrolujte připojení mezi napájecím kabelem a zásuvkou.
	Spojení mezi napájecím adaptérem a robotem je volné.	Zkontrolujte připojení mezi robotem a adaptérem.
	Napájecí adaptér nefunguje.	Zkontrolujte, zda je při připojení adaptéru k robotu zobrazená LED kontrolka nabíjení. Pokud ne, vyměňte nabíječku.
	Do nabíjecího portu se dostala voda.	Vysušte nabíjecí port a zkuste robot znovu nabít.
ROBOT NEFUNGUJE NEBO KONTROLKA SE NEZAPNE	Robot nemá dostatek energie.	Používejte robota po úplném nabití.
	Chyba spínače robota.	Zkuste robota vypnout a znovu zapnout.
ROBOT NELEZE PO STĚNÁCH	Baterie je vybitá.	Používejte robota po úplném nabití.
	Zkontrolujte, zda robot funguje v režimu čištění podlahy a čistí pouze podlahu.	Přepněte robota do režimu čištění stěn.
	Filtrační košík je ucpáný.	Vyčistěte filtrační košík.
	Na stěně je řasa a hodnota pH není v pořádku.	Zkontrolujte hladiny chemikálií ve vodě. Špatná kvalita vody může umožnit růst řas a stěny mohou být kluzké. V takovém případě upravte kvalitu vody a umyjte stěny.
	Pásky nebo válečky jsou opotřebované.	Vyměňte pásky nebo válečky.

ROBOT SE POHYBUJE V KRUŽÍCH	Filtrační košík je ucpaný.	Vyčistěte filtrační košík.
	Na páslech nebo válečkách je uvízlá nečistota.	Odstraňte nečistoty z pásů nebo válečků. Pokyny k výměně dílů naleznete na straně 4.
ROBOT SE ZASTAVÍ POD VODOU A INDIKÁTOR PORUCHY UKAZUJE, ŽE MOTOR NEBO VODNÍ ČERPADLO JE ZABLOKOVÁNO	Na páslech nebo válečkách je uvízlá nečistota.	Pokud je motor zaseknutý, zkontrolujte, zda je možné ručně otáčet levým/pravým pásem. Pokud ne, zkontrolujte, zda není na pásu nějaká překážka.
	Na motoru vodního čerpadla uvízly nečistoty.	Pokud je motor vodního čerpadla zaseknutý, zkontrolujte, zda nejsou na lopatkách nějaké překážky.
K DISPOZICI JE VODA KAPKY A ŠPÍNA V NOVÉM ZAKOUPENÉM ROBOTĚ.	V nově zakoupeném robotickém vysavači jsou kapky vody a nečistoty. Každý robot prošel přísným testováním předtím, než opustil továrnu, včetně testování pod vodou. Proto se uvnitř může vyskytnout malé množství kapek vody nebo nečistot. Robota lze používat běžným způsobem.	To nemá vliv na provoz robota.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



INFORMACE O LIKVIDACI A RECYKLACI OEEZ

Respektujte prosím předpisy Evropské unie a pomozte chránit životní prostředí. Nefunkční elektrozařízení odevzdejte do zařízení určeného vaší obcí, které řádně recykluje elektrická a elektronická zařízení. Nevyhazujte je do netříděných odpadkových košů. U předmětů obsahujících vyměnitelné baterie je před likvidací vyjměte z výrobku.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Popis výrobku: Bazénový robotický vysavač. Výrobek je určen pro použití v domácnostech.

My jako výrobce: Marimex CZ, se sídlem Libušská 221/263a 142 00 Praha 4 prohlašuje, že výše popsany výrobek je ve shodě s právními předpisy EU: směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Jedná se o normy, které zahrnují požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu podle článku 3.1b a požadavky na elektrickou bezpečnost podle článku 3.1a:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2 : 2021

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

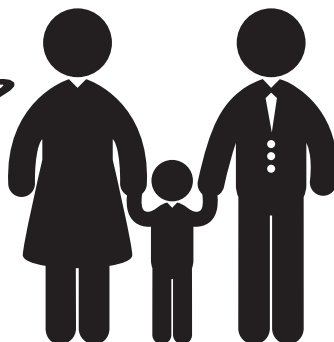
KONTAKTY

www.marimex.cz

Zákaznické centrum

+420 261 222 111

shop@marimex.cz



Bazénový robotický vysavač ROBOTVAC FRASER

Návod



Obsah

UPOZORNENIE	16–17
Obsah balenia	17
Popis výrobka	18
Návod k použitiu	19
Ukazovatele napájania a stavu	19
Režim čistenia	19
Umiestnenie robota do vody	20
Vybratie z bazéna	20
Čistenie filtračného koša	21
Denná údržba	22
Skladovanie mimo sezónu	22
Výmena dielov	22
Výmena valčekovej kefy	22
Výmena koľajníc	23
Často kladené otázky	24–25
Vyhlásenie o zhode	26
Informácie o likvidácii a recyklácii OEEZ	26
rehlásenie o zhode EÚ	26

UPOZORNENIE

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš robotický čistič bazénov.

Pred prvým použitím výrobku si prosím pozorne prečítajte tento návod a uschovejte ho pre budúce použitie.



- Tento výrobok je určený iba na domáce použitie a nie je určený na komerčné alebo priemyselné účely.
- Tento výrobok bol pred opustením výrobného závodu podrobený prísny testom, vrátane testovania pod vodou. Preto sa na ňom môžu objaviť drobné kvapky vody alebo nečistoty vo vnútri, ktoré však neovplyvnia funkčnosť výrobku. Bez obáv ho používajte bežným spôsobom.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ sú v bazéne ľudia alebo zvieratá.
- Pred prvým použitím robota úplne nabite.
- Na nabíjanie používajte iba adaptér dodaný s výrobkom. Nikdy nepoužívajte adaptér od iného výrobcu. Nikdy nepoužívajte predlžovacie káble. Pri nabíjaní výrobku ho držte ďalej od horľavých materiálov.
- Na nabíjanie výrobku nepoužívajte poškodený napájací adaptér. Poškodený napájací kábel by mal byť vymenený výrobcom, odborným servisom alebo osobou so zodpovedajúcou kvalifikáciou. Poškodený napájací kábel sa nikdy nepokúšajte opraviť sami. Pokiaľ je oprava nutná, kontaktujte nás.
- Pred zapojením zariadenia do elektrickej siete skontrolujte, či je nabíjací port suchý.
- Výrobok nabíjajte na bezpečnom mieste mimo dosahu vody.
- Uistite sa, že elektrická zásuvka je vybavená prúdovým chráničom (RCD) alebo uzemnením ističom proti úniku prúdu.
- Nenabíjajte ani nepoužívajte robota, pokiaľ je zistená akákoľvek abnormalita. Obráťte sa na zákaznícky servis.
- Tento robot by nemali používať osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí (vrátane detí), pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nemajú pokyny od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť pri používaní robota.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabránilo ich hraniu s robotom.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Všetky obalové materiály by mali byť riadne zlikvidované a uchovávané mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Tento výrobok obsahuje nevymeniteľnú batériu. Batériu nerozoberajte. Po skončení životnosti batérie je potrebné robota riadne zlikvidovať.
- Nevýkonávajte opravy ani úpravy žiadnej časti výrobku. Všetky opravy by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál. V balení nie sú žiadne diely určené na opravu užívateľom. Pokiaľ je nutná oprava, kontaktujte nás.
- Údržbu tohto zariadenia by mal vykonávať kvalifikovaný odborník s dostatočnými skúsenosťami v oblasti inštalácie a údržby bazénových zariadení, aby boli dodržané všetky pokyny uvedené v návode na použitie.
- Pred čistením alebo údržbou robota sa uistite, že ste odpojili sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Neprepichujte kryt robota ostrými predmetmi. Ani s robotom nehádzte.
- Nevystavujte výrobok ani batériu nadmerným teplotám.
- Skôr ako robota zrecyklujete alebo zlikvidujete, nezabudnite vybrať batériu. Pri vybe-

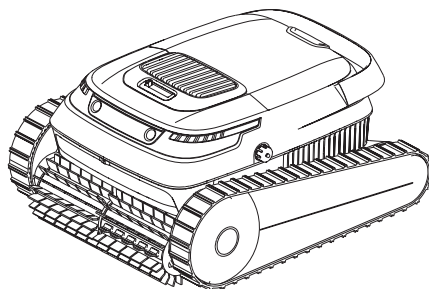
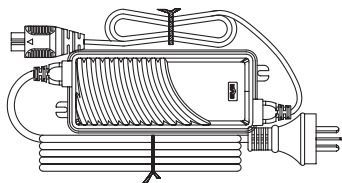
rani batérie vždy odpojte robota z elektrickej siete.

- Zlikvidujte alebo recyklujte použité batérie v súlade s miestnymi predpismi. Ak je to potrebné, obráťte sa na špecializovanú recyklačnú agentúru.
- Tesnenie motora obsahuje mazivo, ktoré môže spôsobiť mierne znečistenie vody, ak je motor poškodený. Ak máte podozrenie na únik, okamžite prestaňte zariadenie používať.
- Miesto nabíjania výrobku musí byť aspoň 3 metre od bazéna.
- Robota používajte iba za nasledujúcich podmienok vody:

Chlór	max. 4 ppm
pH	6,8 – 7,2
Teplota	5 – 35 °C (41 – 95 °F)

OBSAH BALENIA

Napájací adaptér × 1

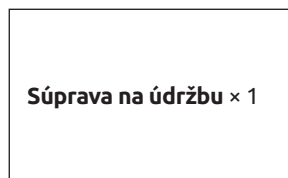


Robotický čistič bazénov
(so zabudovaným filtrom) × 1

Háčik × 1

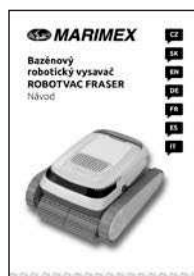


Súprava na údržbu × 1



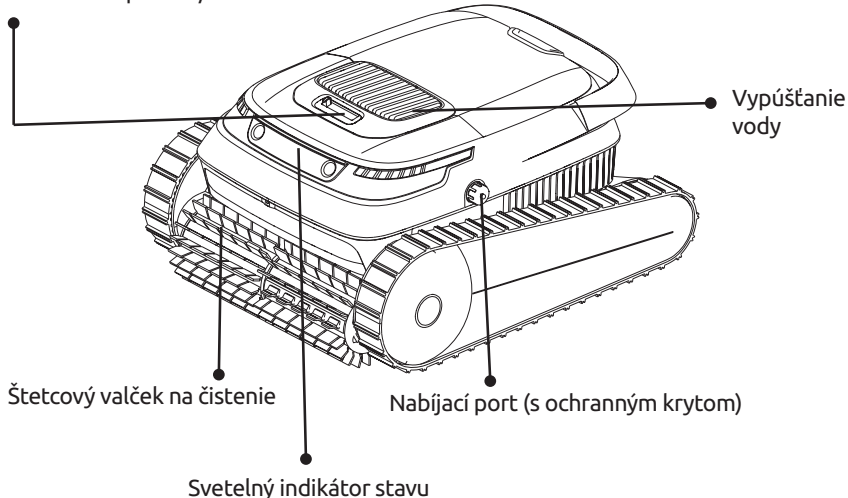
SÚČASŤOU BALENIA JE:

- Kombinovaná skrutka 1 × 2ks**
- Kombinovaná strojová skrutka 2 × 2ks**
- Samorezná skrutka 1 × 4ks**
- Samorezná skrutka 2 × 4ks**
- Rukoväť so sklopnou svorkou × 1ks**
- Obvodový krúžok × 4ks**
- Gumová páska × 1ks**



Návod na použitie × 1

Výber režimu spínania/čistenia



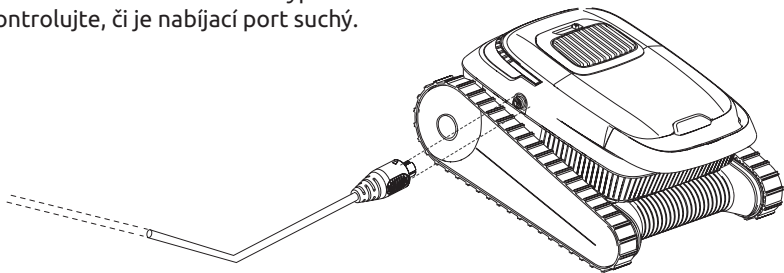
Optimálna veľkosť bazéna	bazén o rozlohe 170 m ²
Hĺbka bazéna	0,5-2,5 m (1,64-8,2 stop)
Rozmery robota	488 × 419 × 237 mm/19,2 × 16,5 × 9,3 palce
Hmotnosť robota	9,9 kg/21,8 liber
Spotreba energie nabíjačky	100-240 V~50/60 Hz
Výkon nabíjačky	29,2 V = 3 A (U NÁS: 29,4 V = 3 A)
Vstup robota	29,2 V = 3 A (U NÁS: 29,4 V = 3 A)
Kapacita lítiovej batérie max.	5 200 mAh
Životnosť batérie	≥ 2 hodiny
Čas nabíjania	2,5 hodiny
Hustota filtra	180 μm
Rýchlosť pohybu	10-15 m/min (32,8-49,2 ft/min)
Vodotesnosť	IP68
Teplota skladovania	-20°C až +45°C

NÁVOD K POUŽITIE



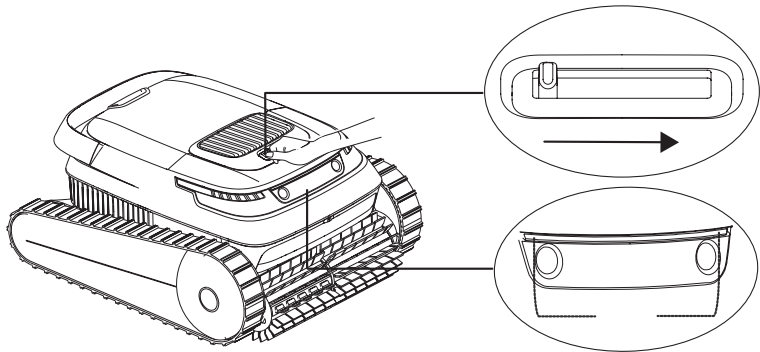
NABÍJANIE

- Uistite sa, že je robot pred prvým použitím úplne nabitý.
- Vytiahnite robota z bazéna a vypnite ho.
- Skontrolujte, či je nabíjací port suchý.



UKAZOVATELE NAPÁJANIA A STAVU

FARBA LED DIÓDY	STAV
Zelená	Dostatočný stav batérie
Modrá	Veľmi slabá batéria
Oranžová	Nedostatočný stav batérie
Červená	Porucha

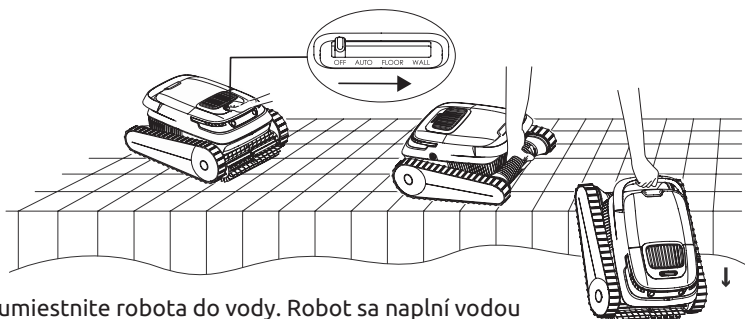


REŽIM ČISTENIA

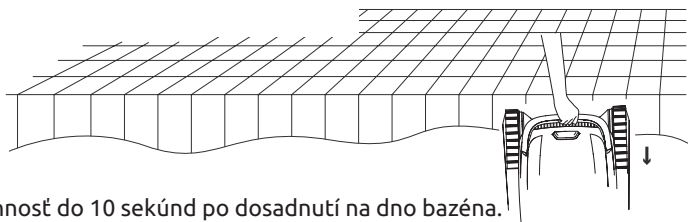
REŽIM ČISTENIA	LOGO	OBLASŤ ČISTENIA
Inteligentné čistenie	AUTO	Čistenie podlahy/steny/vodné línie
Čistenie podlahy	FLOOR	Čistenie iba podlahy
Čistenie stien	WALL	Čistenie stien a vodné línie

UMIESTNENIE ROBOTA DO VODY

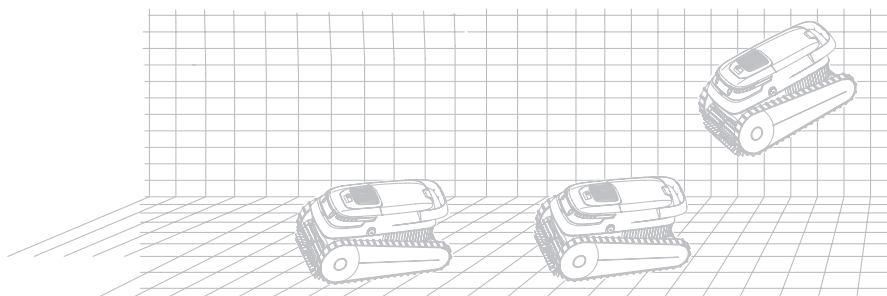
- 1 Zvoľte preferovaný režim čistenia a ihneď vložte robota do vody.



- 2 Opatrne umiestnite robota do vody. Robot sa naplní vodou a klesne na dno bazéna.

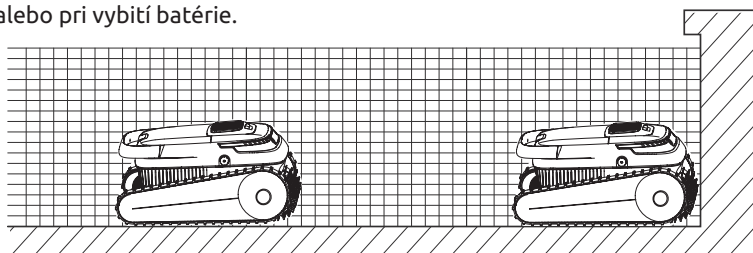


- 3 Robot začne činnosť do 10 sekúnd po dosadnutí na dno bazéna.

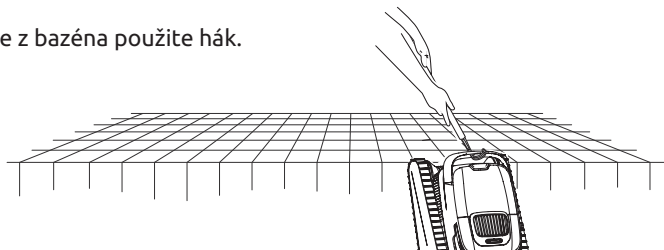


VYBRATIE Z BAZÉNA

- 1 Robot sa automaticky zastaví pri stene bazéna po dokončení čistenia alebo pri vybití batérie.

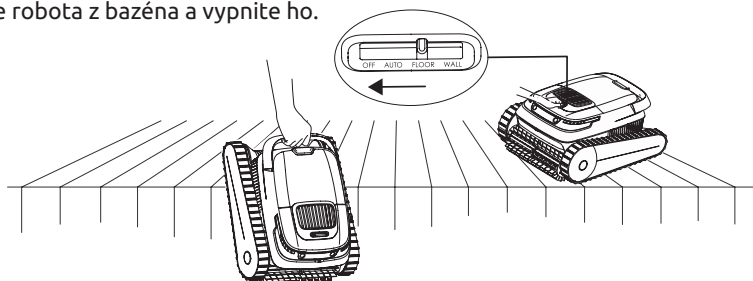


- ② Na vytiahnutie z bazéna použite hák.



SK

- ③ Vyberte robota z bazéna a vypnite ho.



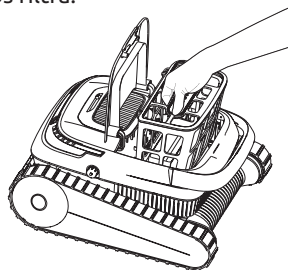
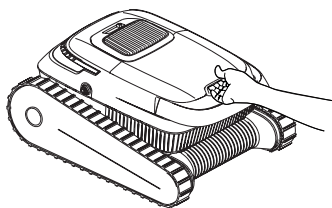
ČISTENIE FILTRAČNÉHO KOŠA

Odporúčame dôkladne vyčistiť kôš filtra po každom čistení.



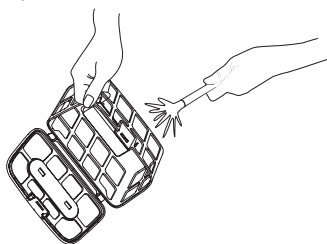
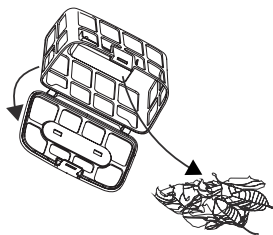
- ① Otvorte kryt robota.

- ② Vyberte kôš filtra.



- ③ Otvorte kryt filtračného koša a odstráňte nečistoty.

- ④ Opláchnite kôš filtra.



POZNÁMKA: Pravidelne čistite filtračný kôš. Zanesený filter môže znížiť účinnosť bazénového vysávača, oslabiť sací výkon a zhoršiť zachytávanie nečistôt vo filtračnom koši. Ak čistenie filtračného koša nepomáha, je potrebné kôš vymeniť.

DENNÁ ÚDRŽBA

Na dosiahnutie optimálneho výkonu výrobku postupujte pri údržbe robota podľa nasledujúcich pokynov.

PO KAŽDODENNOM POUŽÍVANÍ

- Po každom čistení vyčistite robot a filtračný kôš.
- Uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
- Pred nabíjaním sa uistite, že je nabíjací port suchý.

KAŽDÉ 3 AŽ 4 MESIACE ALEBO PO CYKLE HLBKOVÉHO ČISTENIA (keď je bazén znečistený)

- Uistite sa, že vo valcových kefách, koľajniciach a prevodoch nie sú žiadne nečistoty.

KAŽDÝCH 12 MESIACOV ALEBO PRI ZISTENÍ, ŽE ROBOT PRACUJE/TOČÍ SA POMALY

- Skontrolujte opotrebenie pásov a valčekových kief, ak sú opotrebované, vymeňte ich.



SKLADOVANIE MIMO SEZÓNU

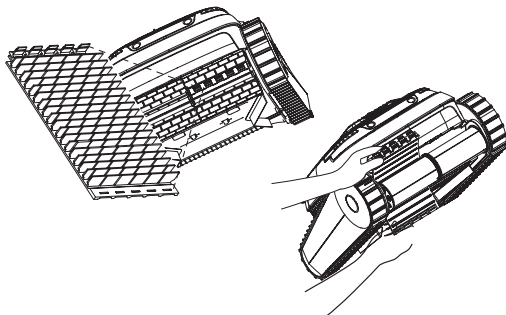
Pokiaľ robot nebude dlhšiu dobu používaný, vykonajte nasledujúce kroky skladovania:

- Dôkladne vyčistite a osušte filtračný kôš, valčekové kefy a pásy.
- Uistite sa, že v čističi nie sú zvyšky vody.
- Pred uložením robota ho úplne nabite. Umiestnite ho na dobre vetrané, chladné miesto s teplotou medzi 5 °C a 45 °C a s relatívnou vlhkosťou vzduchu nižšou ako 80 %. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu, dažďu alebo mrazu.
- Akumulátor by sa mal nabíjať najmenej raz za 3 mesiace, aby nedošlo k jeho nadmernému vybitiu.
- Zaisťte, aby robot nebol prístupný deťom alebo osobám s obmedzenými schopnosťami, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nemajú zodpovedajúce inštrukcie.

VÝMENA DIELOV

VÝMENA VALČEKOVEJ KEFY

- 1 Na zadnej strane pásu s valčekovou kefou odlepte silikónové spony, ktoré pripevňujú montážne drážky.
- 2 Odstráňte všetky silikónové spony, nahradte pás valčekových kief novým, zarovnajte silikónové pracky s montážnymi drážkami a zatlačte pracky, aby sa upevnili v drážkach.



VÝMENA KOĽAJNÍC

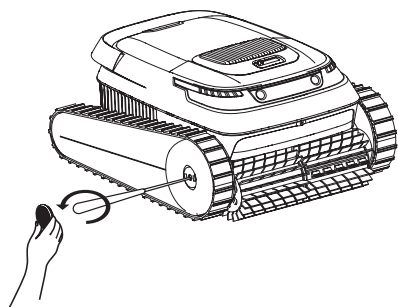
SK

❶ ODSTRÁŇTE BOČNÉ PANEĽY:

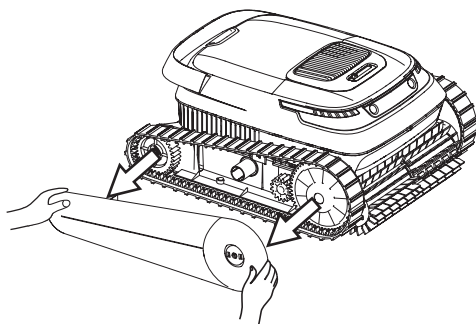
Odoberte dva kryty skrutiek. Použite krížový skrutkovač na vyskrutkovanie dvoch skrutiek, ktoré upevňujú bočné panely a panely koľajníc. Zložte bočné panely a koľajnice a uložte ich bokom.

❷ ČISTENIE: Vyčistite vnútornú stranu bočných panelov a osušte ich papierovou utierkou alebo handričkou.

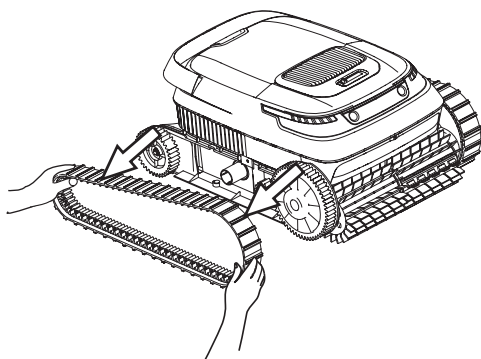
❸ VÝMENA: V prípade potreby vykonajte výmenu koľajníc



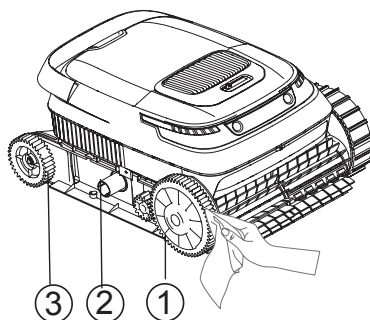
Odstráňte kryt skrutiek a vyskrutkujte skrutky.



Odstráňte bočné panely.



Vyberte koľajnice.



Vyčistite vnútornú stranu bočných panelov.

ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

Ak problémy pretrvávajú aj po vyskúšaní navrhovaných riešení, kontaktujte zákaznícku podporu a požiadajte o asistenciu.



PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	ŘEŠENÍ
ROBOT SA NENABÍJA	Nefunguje elektrická zásuvka.	Skontrolujte, či zásuvka funguje.
	Napájací kábel nie je správne pripojený k elektrickej zásuvke.	Skontrolujte spojenie medzi napájacím káblom a zásuvkou.
	Spojenie medzi napájacím adaptérom a robotom je uvoľnené.	Skontrolujte spojenie medzi robotom a adaptérom.
	Napájací adaptér nefunguje.	Skontrolujte, či sa po pripojení adaptéra k robotovi zobrazuje kontrolka nabíjania. Ak nie, vymeňte nabíjačku.
	Do nabíjacieho portu sa dostala voda.	Osušte nabíjací port a skúste robota znova nabiť.
ROBOT NEFUNGUJE ALEBO SA NEROZSVIETI SVETLO	Robot nemá dostatok energie.	Robota používajte po úplnom nabití.
	Chyba spínača robota.	Skúste robota vypnúť a znovu zapnúť.
ROBOT NELEZIE PO STENÁCH	Batéria je vybitá.	Robota používajte po úplnom nabití.
	Skontrolujte, či je robot v režime čistenia podlahy a čistí len podlahu.	Prepnite robota do režimu čistenia stien.
	Filtračný kôš je upchatý.	Vyčistite filtračný kôš.
	Na stene sú riasy a hodnota pH nie je správna.	Skontrolujte hladinu chemikálií vo vode. Zlá kvalita vody môže umožniť rast rias, ktoré spôsobujú klzanie stien. V takom prípade upravte kvalitu vody a steny umyte.
	Pásky alebo valce sú opotrebované.	Vymeňte remene alebo valce.

ROBOT S A POHYBUJE V KRUHOCH	Kôš filtra je upchatý.	Vyčistite filtračný kôš.
	Na remeňoch alebo valcoch sú prilepené nečistoty.	Odstráňte nečistoty z pásov alebo valcov. Pokyny na výmenu dielov nájdete na strane 4.
ROBOT SA ZASTAVÍ POD VODOU A INDIKÁTOR PORUCHY UKAZUJE, ŽE MOTOR ALEBO VODNÉ ČERPADLO JE ZABLOKOVANÉ	Na pásoch alebo valcoch sú prilepené nečistoty.	Ak je motor zaseknutý, skontrolujte, či sa dá ľavý/pravý remeň otáčať ručne. Ak nie, skontrolujte, či na páse nie je prekážka.
	Na motore vodného čerpadla sú prilepené nečistoty.	Ak je motor vodného čerpadla zaseknutý, skontrolujte, či na lopatkách nie sú prekážky.
K DISPOZÍCII JE VODA KVAPKY A ŠPINA V ČERSTVOM ZAKÚPENÉHO ROBOTA	Každý robot prešiel prísnemu testovaniu pred opustením továrne, vrátane testov pod vodou testovania. Preto sa môže vyskytnúť malé množstvo kvapiek vody alebo nečistôt, ktoré v ňom zostali. Prosím, čiňte používať robota normálne obežné koleso motora.	To nemá vplyv na prevádzku robota.

SK

VYHLÁSENIE O ZHODE



INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII A RECYKLÁCII OEEZ

Rešpektujte, prosím, predpisy Európskej únie a pomôžte chrániť životné prostredie. Nefunkčné elektrospotrebiče odovzdajte do zariadenia určeného vašou obcou, ktoré správne recykluje elektrické a elektronické zariadenia. Nevyhadzujte ich do netriedených odpadkových košov. Pri predmetoch obsahujúcich vymeniteľné batérie ich pred likvidáciou vyberte zo zariadenia.

REHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Popis výrobku: Bazénový robotický čistič. Výrobek je určený pre použitie v domácnostiach.



My ako výrobca: Marimex CZ, se sídlom Libušská 221/263a 142 00 Praha 4

vyhlasuje, že vyššie opísaný výrobok je v súlade s právnymi predpismi EÚ: smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ, smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ.

Ide o normy, ktoré zahŕňajú požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu podľa článku 3.1b a požiadavky na elektrickú bezpečnosť podľa článku 3.1a.

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2 : 2021

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

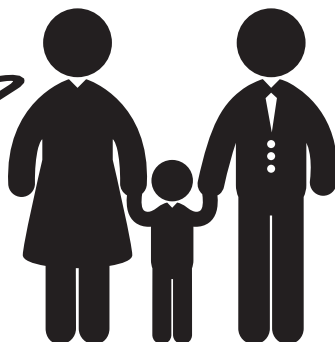
KONTAKTY

www.marimex.sk

Zákaznícke centrum

+421 233 004 194

e-mail: info@marimex.sk



Robotic Pool Cleaner

ROBOTVAC FRASER

User Manual



Contents

WARNINGS	28 – 29
Packing List	29
Product Overview	30
Instructions for Use	31
Charging	31
Power and status indicators.....	31
Cleaning Mode	31
Placing the robot into the water.....	32
Taking out of the swimming pool	32
Cleaning the filter basket.....	33
Daily Maintenance	34
Off-season Storage	34
Parts Replacement	34
Roller brush replacement.....	34
Track replacement.....	35
FAQs	36 – 37
Declaration of Conformity	38
WEEE Disposal and Recycling Information.....	38
EU Declaration of Conformity	38

WARNINGS

Thank you for purchasing our Robotic Pool Cleaner.

Please read this manual carefully before using the product for the first time and keep this manual for future reference.



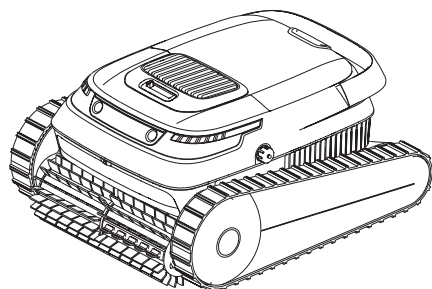
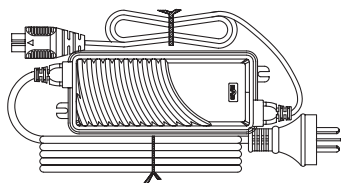
- This product is intended for domestic use only and not for commercial or industrial purposes.
- This product has undergone rigorous testing before leaving the factory, including underwater testing. Therefore, there may be a small amount of water droplets or dirt remaining inside, which will not affect the operation of the product. Please feel free to use it normally.
- Do not operate the device when people or animals are in the pool.
- Please fully charge the robot before using it for the first time.
- Use only the adapter provided with the product for charging. Never use a third-party adapter. Do not use extension cables under any circumstances. Keep the product away from combustible materials when charging.
- Do not use a damaged power adapter to charge the product. A damaged power cord must be replaced by the manufacturer, a service agent, or personnel with similar qualifications. Never try to repair a damaged power cord by yourself. If repair is required, contact us.
- Make sure that the charging port is dry before connecting the product to the power supply.
- Please charge the product in a safe place away from water.
- Ensure that the power outlet is protected by a ground fault interrupter (GFI) or a ground leakage circuit breaker.
- Do not charge or use the robot when any abnormality is detected. Please contact customer service.
- This robot is not intended for use by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge (including children) unless they have been given supervision or instruction for using the robot by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the robot.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.
- All packaging materials should be disposed of properly and kept away from children and pets.
- This product contains a non-replaceable battery. Do not disassemble the battery. When the battery life ends, the robot should be disposed of properly.
- Do not attempt to repair or modify any part of your product. All repairs must be done by qualified personnel only. No user-serviceable parts are included. If repair is required, contact us.
- This product must be serviced by a qualified professional with sufficient experience in the installation and maintenance of swimming pool equipment so that all instructions in the complete installation and operation manual can be accurately followed. Be sure to explicitly follow all safety instructions in the complete manual to prevent the risk of injury. No user-serviceable parts are included. Please contact us when you need repair services.
- Before cleaning or maintaining the robot, be sure to unplug the power plug from the power outlet.
- Do not pierce the robot casing with nails or other sharp objects. Do not hammer, impact, or throw the robot.

- Do not expose the product or battery to excessive temperatures.
- Be sure to remove the battery from the robot before recycling or disposing of the robot. When removing the battery, always disconnect the robot from the power supply.
- Please dispose or recycle used batteries in accordance with local administrative regulations. Consult a professional recycling agency if necessary.
- The oil sealing around the motor contains grease, which may cause a small amount of water pollution if the motor is damaged. If you believe there is a leak, stop using the product immediately.
- The charging position of the product should be at least 3 meters away from the edge of the pool
- Only use the robot under the following water conditions:

Chlorine	max. 4 ppm
pH	6,8 – 7,2
Temperature	5 – 35 °C (41 – 95 °F)

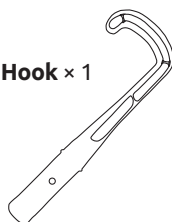
PACKING LIST

Power adapter × 1

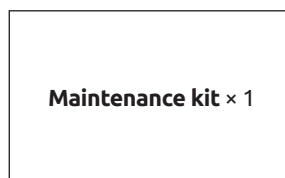


Robotic Pool Cleaner
(With built-in filter) × 1

Hook × 1



Maintenance kit × 1



INCLUDING:

Combined machine screw 1 × 2pcs

Combined machine screw 2 × 2pcs

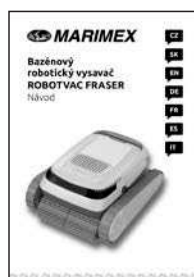
Self-tapping screw 1 × 4pcs

Self-tapping screw 2 × 4pcs

Flip buckle hand piece × 1pcs

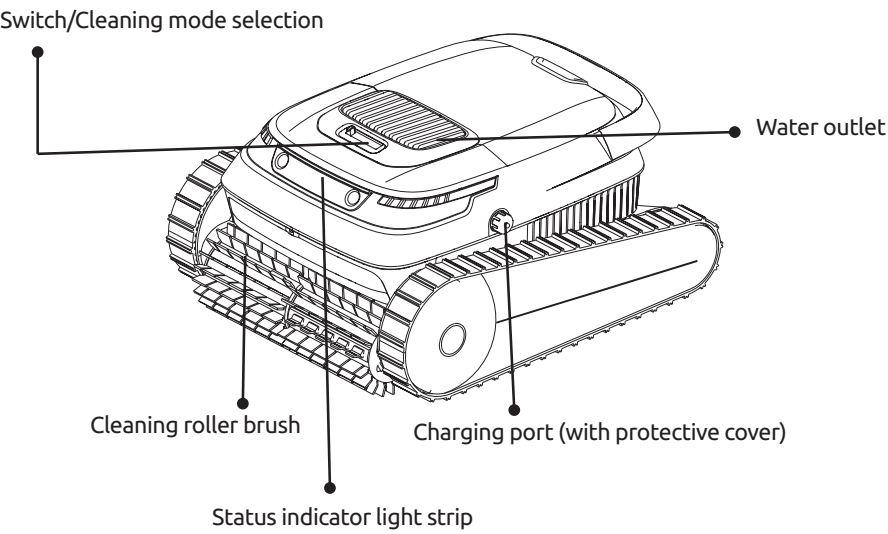
Circlip × 4pcs

Rubber strip × 1pcs



User manual × 1

PRODUCT OVERVIEW



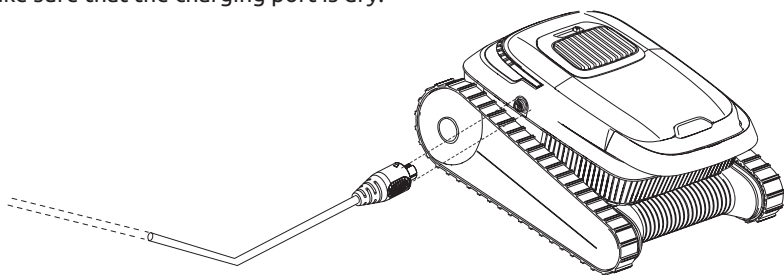
Applicable pool size	swimming pool of 1,829 square feet (170 square meters)
Pool depth	0,5-2,5 m (1,64-8,2 stop)
Robot dimensions	488 × 419 × 237 mm/19,2 × 16,5 × 9,3 inches
Robot weight	9,9 kg/21,8 lbs
Charger input	100-240 V~50/60 Hz
Charger output	29,2 V = 3 A (US: 29,4 V = 3 A)
Robot input	29,2 V = 3 A (US: 29,4 V = 3 A)
Lithium battery capacity Max	5 200 mAh
Battery life	≥ 2 hours
Charging time	2,5 hours
Filter density	180 μm
Moving speed	10-15 m/min (32,8-49,2 ft/min)
Waterproof rating	IP68
Storage temperature	-20°C to +45°C



INSTRUCTIONS FOR USE

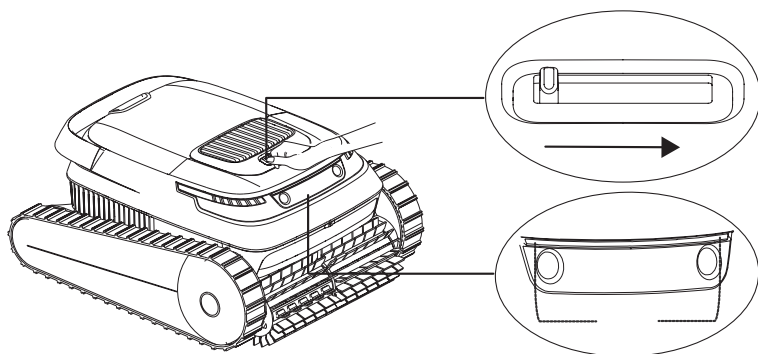
CHARGING

- Please fully charge the robot before using it for the first time.
- Remove the robot from the pool and turn it off.
- Make sure that the charging port is dry.



POWER AND STATUS INDICATORS

LED COLOR	STATUS
Green	Sufficient battery
Blue	Insufficient battery
Orange	Very low battery
Red	Fault

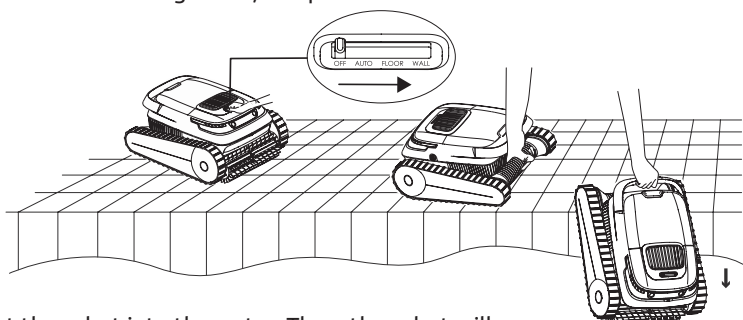


CLEANING MODE

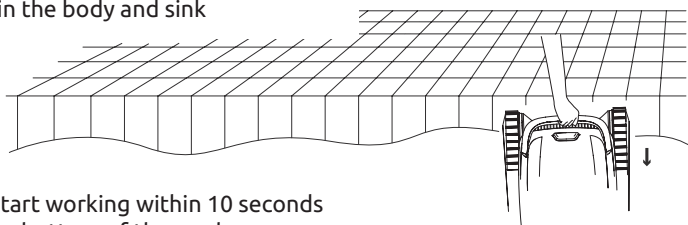
CLEANING MODE	LOGO	CLEANING AREA
Intelligent cleaning	AUTO	Clean the floor/wall/waterline
Floor cleaning	FLOOR	Clean only the floor
Wall cleaning	WALL	Clean the wall and waterline

PLACING THE ROBOT INTO THE WATER

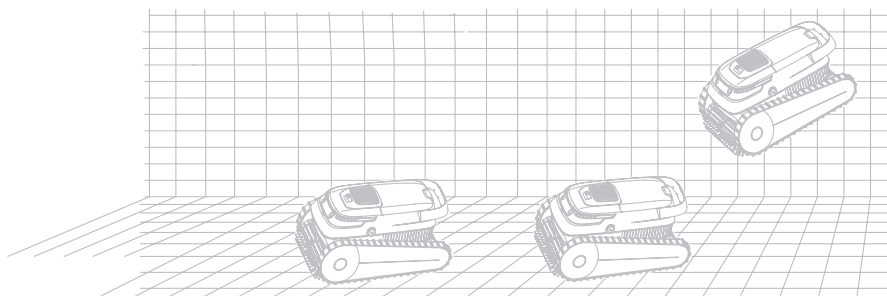
- 1 Select the desired cleaning mode, and place the robot in the water as soon as possible.



- 2 Slowly put the robot into the water. Then, the robot will release the air in the body and sink to the bottom of the pool.

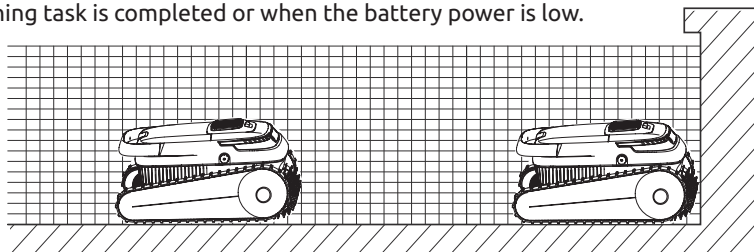


- 3 The robot will start working within 10 seconds after reaching the bottom of the pool.



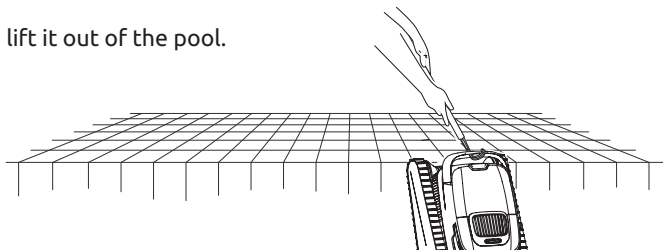
TAKING OUT OF THE SWIMMING POOL

- 1 The robot will automatically stop at the bottom edge of the swimming pool after the cleaning task is completed or when the battery power is low.

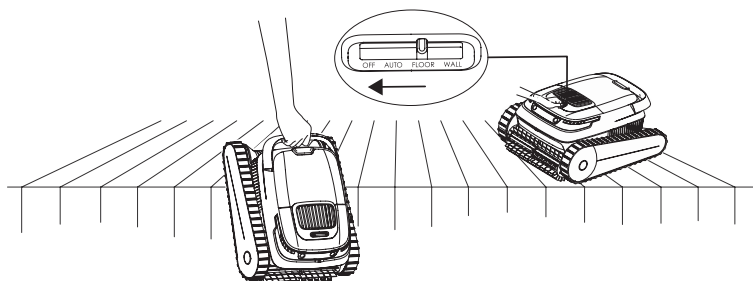


- 2 Use a hook to lift it out of the pool.

EN



- 3 Remove the robot from the pool and turn it off.

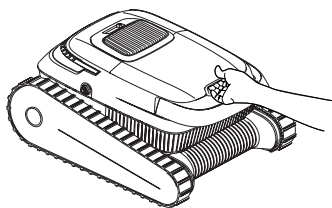


CLEANING THE FILTER BASKET

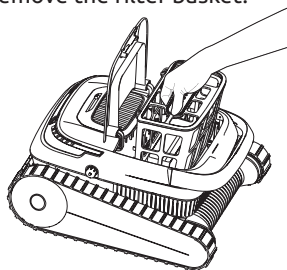
We strongly advised cleaning the filter basket after each cleaning task.



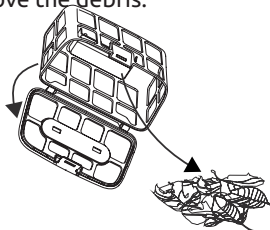
- 1 Open the robot compartment cover.



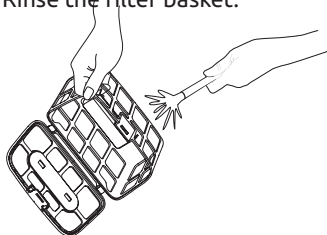
- 2 Remove the filter basket.



- 3 Open the filter basket cover and remove the debris.



- 4 Rinse the filter basket.



NOTE: Please clean the filter basket in time. A clogged filter can affect the overall cleaning performance of the robot, making it difficult to generate suction or trap dirt and debris in the filter basket. If cleaning has no effect, the filter basket needs to be replaced.

DAILY MAINTENANCE

For optimal product performance, follow these instructions to maintain the robot.

AFTER DAILY USE

- Clean the robot and filter basket after each cleaning.
- Keep away from direct sunlight.
- Make sure that the charging port is dry before charging.

EVERY 3-4 MONTHS OR AFTER A DEEP CLEANING CYCLE (when the pool is dirty)

- Check to make sure that there is no debris in the roller brushes, tracks, and gears.

EVERY 12 MONTHS OR WHEN THE ROBOT IS FOUND TO BE WORKING/ROTATING SLOWLY

- Check the tracks and roller brushes for wear. If they are worn, replace them.

OFF-SEASON STORAGE

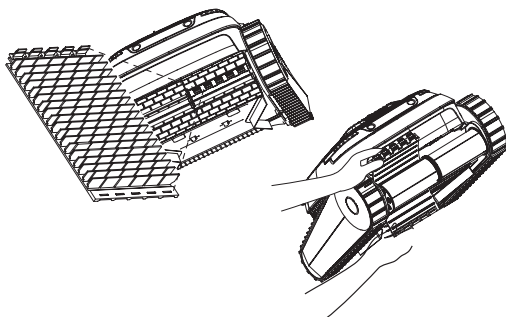
If the robot will not be used for a long time, perform the following storage steps:

- Thoroughly clean and dry the filter basket, roller brushes, and tracks.
- Ensure that there is no residual water in the cleaner.
- Fully charge the robot before storage. Place it in a well-ventilated, cool place with a temperature between 5°C and 45°C (41°F and 113°F) and a humidity below 80% RH. Avoid direct sunlight, rain, or frost.
- The battery should be charged at least every 3 months to prevent over-discharge.
- Do not leave the robot within the reach of children or people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction.

PARTS REPLACEMENT

ROLLER BRUSH REPLACEMENT

- 1 On the back of the roller brush belt, peel off the silicone buckles fixing the mounting grooves.
- 2 Remove all the silicone buckles, replace the roller brush belt with a new one, align the silicone buckles with the mounting grooves, and press the buckles to fix them in the grooves.



TRACK REPLACEMENT

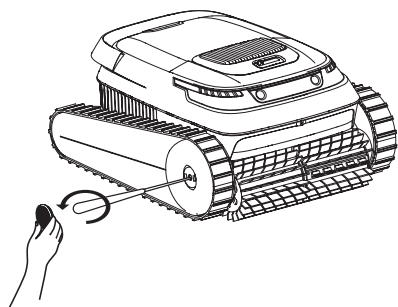
EN

❶ REMOVE THE SIDE PANELS:

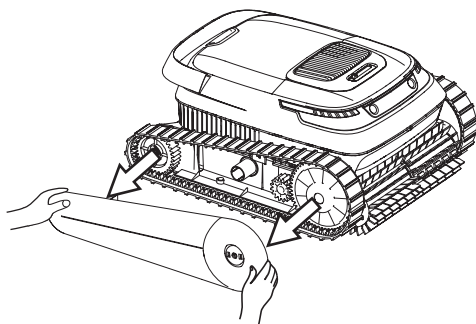
Remove the two screw covers. Using a Phillips screwdriver to unscrew the two screws holding the side panels and track panels in place. Remove the side panels and track panels and set them aside.

❷ CLEAN: Clean the inside of the side panels and dry them with a paper towel or cloth.

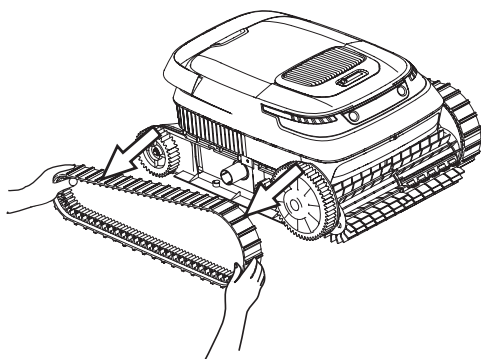
❸ REPLACE: Replace the tracks as required.



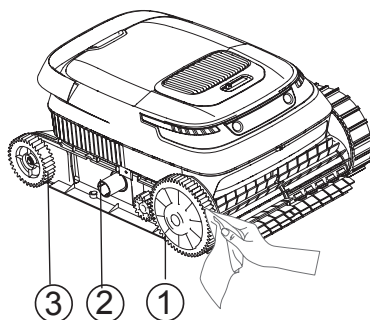
Remove the screw cover and unscrew the screws.



Remove the side panels.



Remove the tracks.



Clean the inside of the side panels.

If an issue persists after the suggested solutions are implemented, contact customer support for assistance.



ISSUE	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
THE ROBOT DOES NOT CHARGE	The power outlet has no power	Check whether the power outlet is working.
	The power cord is not properly connected to the power outlet.	Check the connection between the power cord and the power outlet.
	The connection between tpower adapter and robot is loose.	Check the connection between the robot and the adapter.
	The power adapter does not work.	Check whether the charging LED is displayed when the adapter is connected to the robot. If not, replace the charger.
	Water entered the charging port.	Dry the charging port and try charging again.
THE ROBOT DOES NOT WORK OR THE INDICATOR DOES NOT TURN ON	The robot does not have enough battery.	Use the robot after fully charging it.
	The robot switch fails.	Try turning the robot off and on again.
THE ROBOT DOES NOT CLIMB WALLS	The battery is low.	Use the robot after fully charging it.
	Check whether the robot works in floor cleaning mode and cleans only the floor.	Switch to wall cleaning mode.
	The filter basket is clogged.	Clean the filter basket.
	There is algae on the wall and the pH value is not right.	Check the levels of chemicals in the water. Poor water quality can allow algae to grow, making walls slippery. In this case, adjust the water quality and scrub the walls.
	The tracks and/or roller brushes are worn.	Replace the tracks and/or roller brushes.



THE ROBOT MOVES IN CIRCLES	The filter basket is clogged.	Clean the filter basket.
	Debris gets stuck on the tracks or roller brushes.	Remove debris from tracks or roller brushes. See page 4 for parts replacement instructions.
THE ROBOT STOPS UNDERWATER AND THE FAULT INDICATOR INDICATES THAT THE MOTOR OR WATER PUMP IS BLOCKED	Debris gets stuck on the tracks or roller brushes.	If the motor is stuck, check whether the left/right track can be manually rotated. If not, check for obstructions on the track.
	Debris blocks the water pump motor impeller.	If the water pump motor is stuck, check for obstacles on the impellers.
THERE ARE WATER DROPLETS AND DIRT IN THE NEWLY PURCHASED ROBOT	Every robot has undergone rigorous testing before leaving the factory, including underwater testing. Therefore, there may be a small amount of water droplets or dirt remaining inside. Please feel free to use the robot normally. motor impeller.	This does not affect the operation of the robot.

EN

DECLARATION OF CONFORMITY

WEEE DISPOSAL AND RECYCLING INFORMATION



Please respect the regulations of the European Union and help protect the environment. Dispose of non-functional electrical devices at facilities designated by your municipality that properly recycle electrical and electronic equipment. Do not throw them into unsorted trash bins. For items containing replaceable batteries, remove the batteries from the device before disposal.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product description: Robotic Pool Cleaner



Hereby we,

Marimex CZ, se sídlem Libušská 221/263a 142 00 Praha 4

declares that the above-described product complies with EU legislation: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

These are standards that include requirements for electromagnetic compatibility under Article 3.1b and requirements for electrical safety under Article 3.1a.

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2 : 2021

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

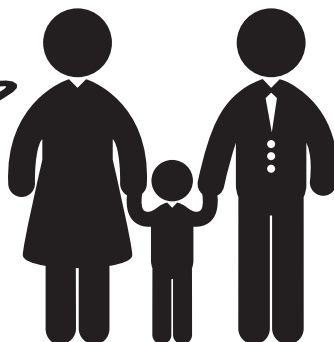
CONTACT

www.marimex.cz

Customer Centre

+420 261 222 111

shop@marimex.cz



Robotic Pool Cleaner

ROBOTVAC FRASER

User Manual



Inhalt

WARNHINWEISE	40 – 41
Verpackungsinhalt	41
Produktübersicht	42
Gebrauchsanweisung.....	43
Aufladen	43
Betriebs- und Statusanzeigen.....	43
Reinigungsmodus	43
Einsetzen des Roboters in das Wasser	44
Entnahme aus dem Schwimmbecken.....	44
Reinigung des Filterkorbs.....	45
Tägliche Wartung	46
Längere Lagerung außerhalb der Saison	46
Austausch von Ersatzteilen	47
Auswechseln der Walzenbürste	47
Austausch der Raupenketten	47
Häufig gestellte Fragen (FAQs)	48 – 49
Konformitätserklärung	50
Informationen zur Entsorgung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE)	50
EU-Konformitätserklärung	50

WARNHINWEISE

Vielen Dank, dass Sie sich für den unser Roboter-Poolreiniger entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.



- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
- Dieses Gerät wurde vor dem Verlassen des Werks strengen Tests unterzogen, einschließlich Unterwassertests. Aus diesem Grund kann eine kleine Menge an Wassertropfen oder Schmutz im Inneren zurückbleiben, wodurch aber die Funktion des Geräts nicht beeinträchtigt wird. Das Gerät kann ganz normal verwendet werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn sich Menschen oder Tiere im Schwimmbecken befinden.
- Bitte den Roboter vor der ersten Verwendung vollständig aufladen.
- Zum Aufladen nur den mit dem Gerät gelieferten Netzadapter verwenden. Niemals einen Netzadapter eines Drittanbieters verwenden. Auf keinen Fall Verlängerungskabel verwenden. Das Gerät beim Aufladen von brennbaren Materialien fernhalten.
- Zum Aufladen des Geräts nur unbeschädigte Netzadapter verwenden. Ein beschädigtes Netzkabel muss durch den Hersteller, einen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Fachkräfte ersetzt werden. Niemals versuchen, ein beschädigtes Netzkabel selbst zu reparieren. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn eine Reparatur erforderlich ist.
- Überprüfen Sie, ob der Ladeanschluss trocken ist, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Bitte laden Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf, der sich nicht in der Nähe von Wasser befindet.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützt ist.
- Laden Sie den Roboter nicht auf und verwenden Sie ihn nicht, wenn Sie eine Störung feststellen. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.
- Dieser Roboter ist nicht dafür bestimmt, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen zur Benutzung des Roboters.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Roboter spielen.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Alle Verpackungsmaterialien sind ordnungsgemäß zu entsorgen und von Kindern und Haustieren fernzuhalten.
- Dieses Gerät enthält einen nicht austauschbaren Akku. Der Akku darf nicht zerlegt werden. Wenn die Nutzungsdauer der Akku abgelaufen ist, muss der Roboter ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Versuchen Sie nicht, Teile des Geräts zu reparieren oder zu verändern. Alle Reparaturen müssen von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. Im Gerät sind keine vom Benutzer zu wartenden Teile enthalten. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn eine Reparatur erforderlich ist.
- Dieses Gerät muss von einer qualifizierten Fachkraft mit ausreichender Erfahrung in der Installation und Wartung von Schwimmbadanlagen gewartet werden, damit alle Anweisungen in der vollständigen Installations- und Betriebsanleitung genau befolgt werden. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in der vollständigen Anleitung, um das

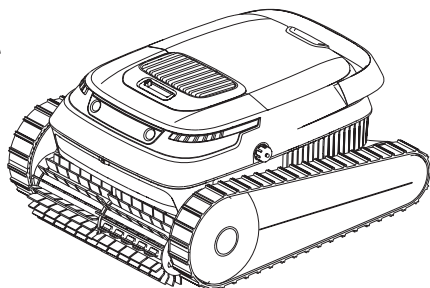
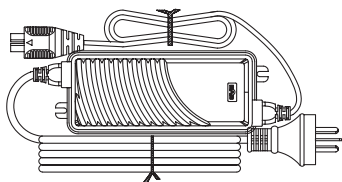
Risiko von Verletzungen zu vermeiden. Im Gerät sind keine vom Benutzer zu wartenden Teile enthalten. Bitte wenden Sie sich an uns, wenn Reparaturen erforderlich sind.

- Vor der Reinigung oder Wartung des Roboters unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Robotergehäuse nicht mit Nägeln oder anderen scharfen oder spitzen Gegenständen durchstoßen. Nicht auf den Roboter hämmern, schlagen und den Roboter nicht werfen.
- Das Gerät und den Akku nicht zu hohen Temperaturen aussetzen.
- Unbedingt den Akku aus dem Roboter ausbauen, bevor er recycelt oder entsorgt wird. Den Roboter zum Ausbauen des Akkus immer von der Stromversorgung trennen.
- Bitte verbrauchte Akkus in Übereinstimmung mit den örtlichen Verwaltungsvorschriften entsorgen oder recyceln. Wenden Sie sich bei Bedarf an ein professionelles Recyclingunternehmen.
- Die Öldichtung um den Motor herum enthält Fett, das bei einer Beschädigung des Motors eine geringe Wasserverschmutzung verursachen kann. Wenn Sie der Meinung sind, dass ein Leck vorliegt, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein.
- Den Roboter nur unter den folgenden Wasserbedingungen verwenden:

Chlori	Maximal 4 ppm
pH	6,8 – 7,2
Temperatur	5 – 35 °C (41 – 95 °F)

Verpackungsinhalt

Netzadapter × 1



Roboter-Poolreiniger
(Mit eingebautem Filter) × 1

Haken × 1



Wartungsskit × 1

INKLUSIVE:

Kombi-Maschinenschraube 1 × 2 Stk.

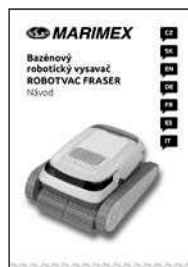
Kombi-Maschinenschraube 2 × 2 Stk.

Selbstschneidende Schraube 1 × 4 Stk.

Klappgriff × 1 Stk. Bzw. 2 × 4 Stk.

Unterlegscheibe × 4 Stk.

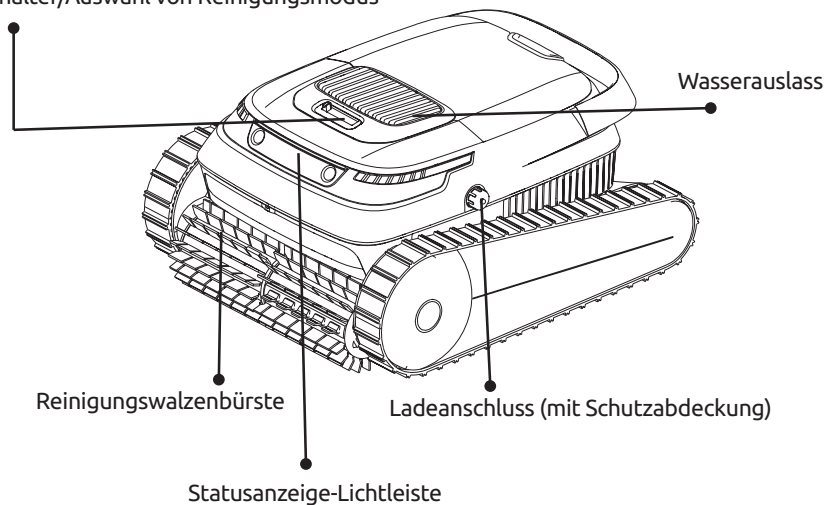
Gummiband × 1 Stk.



Benutzerhandbuch × 1

PRODUKTÜBERSICHT

Schalter/Auswahl von Reinigungsmodus

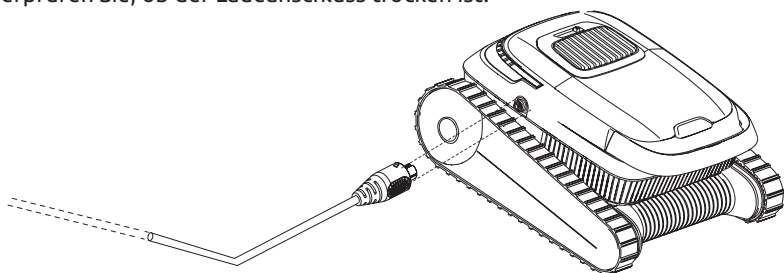


Maximale Poolgröße	170-Quadratmeter-Pool
Pooltiefe	0,5-2,5 m
Roboterabmessungen	488 × 419 × 237 mmes
Robotergewicht	9,9 kg
Ladegeräte-Eingang	100-240 V~50/60 Hz
Ladegeräte-Ausgang	29,2 V = 3 A (US: 29,4 V = 3 A)
Host-Eingabe	29,2 V = 3 A (US: 29,4 V = 3 A)
Lithium-Akku-Kapazität	5 200 mAh
Akkubetriebszeit	≥ 2 Stunden
Ladedauer	2,5 Stunden
Filterdichte	180 µm
Fahrgeschwindigkeit	10-15 m/min
Klasse der Wasserdichtigkeit	IP68
Lagertemperatur	-20°C bis +45°C

GEBRAUCHSANWEISUNG

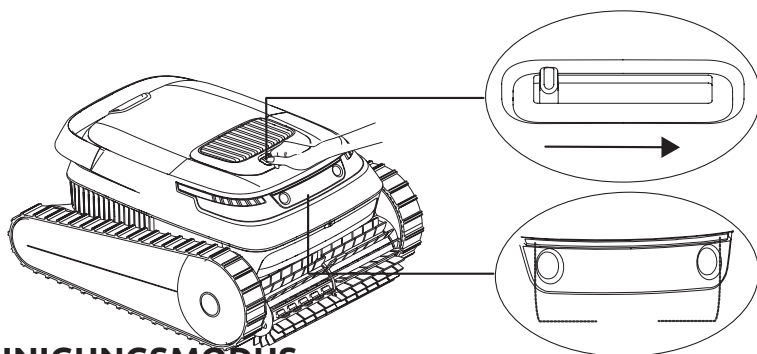
AUFLADEN

- Bitte den Roboter vor der ersten Verwendung vollständig aufladen.
- Entfernen Sie den Roboter aus dem Becken und schalten Sie ihn aus.
- Überprüfen Sie, ob der Ladeanschluss trocken ist.



BETRIEBS- UND STATUSANZEIGEN

LED-FARBE	STATUS
Grün	Ausreichende Akkuladung
Blau	Unzureichende Akkuladung
Orange	Niedrige Akkuladung
Rot	Störung

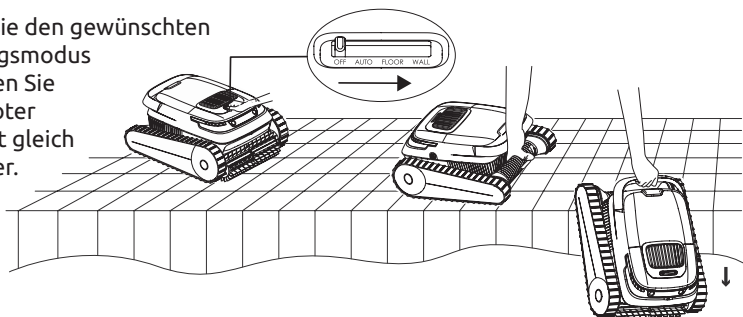


REINIGUNGSMODUS

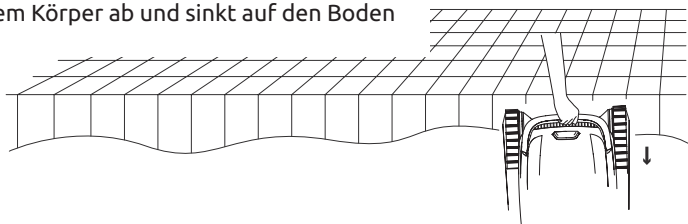
REINIGUNGSMODUS	LOGO	REINIGUNGSBEREICH
Intelligente Reinigung	AUTO	Reinigung von Boden/ Wand/Wasserlinie
Bodenreinigung	FLOOR	Nur Reinigung von Boden
Wandreinigung	WALL	Reinigung von Wand und Wasserlinie

Einsetzen des Roboters in das Wasser

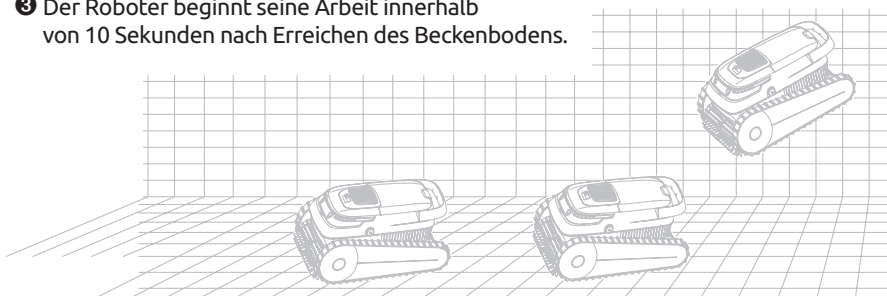
- 1 Wählen Sie den gewünschten Reinigungsmodus und setzen Sie den Roboter möglichst gleich ins Wasser.



- 2 Setzen Sie den Roboter langsam ins Wasser. Dann lässt der Roboter die Luft in seinem Körper ab und sinkt auf den Boden des Beckens.

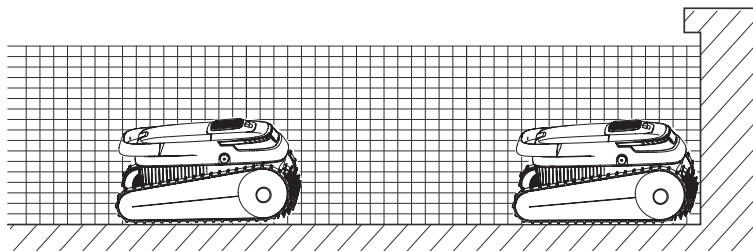


- 3 Der Roboter beginnt seine Arbeit innerhalb von 10 Sekunden nach Erreichen des Beckenbodens.

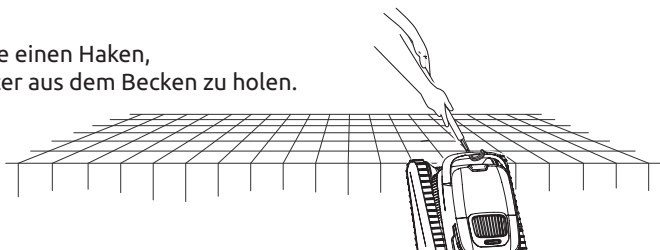


Entnahme aus dem Schwimmbecken

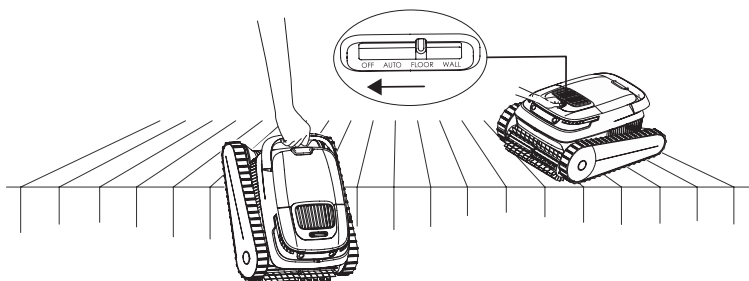
- 1 Der Roboter hält automatisch am unteren Rand des Schwimmbeckens an, wenn die Reinigungsaufgabe abgeschlossen ist oder wenn der Akkustand niedrig ist.



- ② Verwenden Sie einen Haken, um den Roboter aus dem Becken zu holen.



- ③ Entfernen Sie den Roboter aus dem Becken und schalten Sie ihn aus.

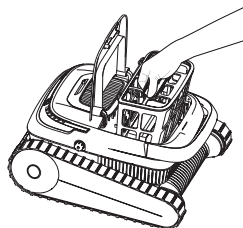
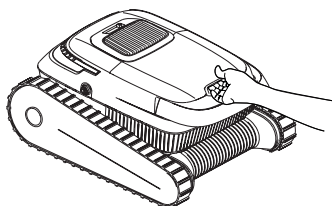


REINIGUNG DES FILTERKORBS

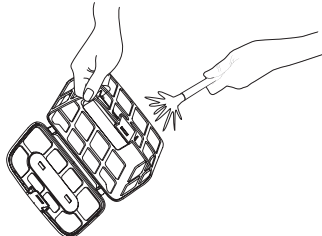
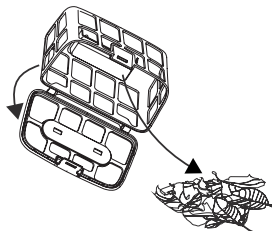
Es wird dringend empfohlen, den Filterkorb nach jedem Reinigungsvorgang zu reinigen.



- ① Öffnen Sie die Abdeckung am Roboter. ② Entfernen Sie den Filterkorb



- ③ Öffnen Sie den Deckel des Filterkorbs und entfernen Sie die Verunreinigungen. ④ Spülen Sie den Filterkorb aus.



HINWEIS: Bitte den Filterkorb häufig reinigen. Ein verstopfter Filter kann die gesamte Reinigungsleistung des Roboters beeinträchtigen, da er dann kaum Saugkraft erzeugen oder Schmutz und Ablagerungen im Filterkorb aufnehmen kann. Wenn die Reinigung keine Wirkung zeigt, muss der Filterkorb ausgetauscht werden.

TÄGLICHE WARTUNG

Befolgen Sie diese Anweisungen zur Wartung des Roboters, um eine optimale Geräteleistung zu erzielen.

NACH DEM TÄGLICHEN GEBRAUCH

- Den Roboter und den Filterkorb nach jeder Reinigung reinigen.
- Von direktem Sonnenlicht fernhalten.
- Überprüfen Sie vor dem Aufladen, ob der Ladeanschluss trocken ist.

ALLE 3–4 MONATE ODER NACH EINEM TIEFENREINIGUNGSZYKLUS (wenn das Schwimmbecken verschmutzt ist)

- Überprüfen Sie, ob sich Ablagerungen an den Walzenbürsten, Raupenketten und Antriebsrädern befinden.

ALLE 12 MONATE ODER WENN DER ROBOTER NUR NOCH LANGSAM ARBEITET BZW. DIE WALZEN SICH LANGSAM DREHEN.

- Überprüfen Sie die Raupenketten und die Walzenbürsten auf Abnutzung und tauschen Sie sie aus.



LÄNGERE LAGERUNG AUSSERHALB DER SAISON

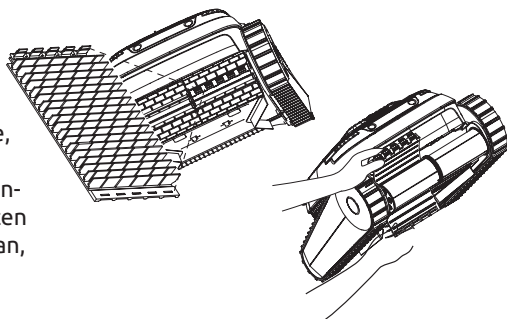
Wenn der Roboter für längere Zeit nicht benutzt wird, sind die folgenden Schritte zur Vorbereitung der Lagerung erforderlich:

- Reinigen und trocknen Sie den Filterkorb, die Walzenbürsten und die Raupenketten gründlich.
- Überprüfen Sie, ob sich noch Restwasser im Pool-Reiniger befindet.
- Laden Sie den Roboter vor der Lagerung vollständig auf. Lagern Sie das Gerät an einen gut belüfteten, kühlen Ort mit einer Temperatur zwischen 5 und 45 °C und einer Luftfeuchtigkeit unter 80 % RH. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, Regen oder Frost.
- Der Akku sollte mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden, um eine Tiefentladung zu vermeiden.
- Lassen Sie den Roboter nicht in der Reichweite von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder unterwiesen.

AUSTAUSCH VON ERSATZTEILEN

AUSWECHSELN DER WALZENBÜRSTE

- ❶ Ziehen Sie auf der Rückseite des Walzenbürstenriemens die Silikon-Verschlüsse ab, die diesen in den Befestigungsnuten fixieren.
- ❷ Entfernen Sie alle Silikon-Verschlüsse, ersetzen Sie das Walzenbürstenband durch ein neues, richten Sie die Silikon-Verschlüsse an den Befestigungsnuten aus und drücken Sie die Verschlüsse an, um sie in den Nuten zu fixieren.



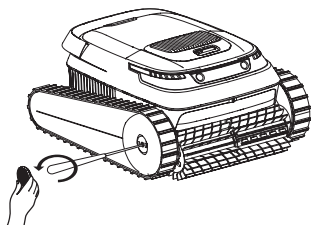
AUSTAUSCH DER RAUPENKETTEN

❶ ENTFERNEN SIE DIE SEITENTEILE:

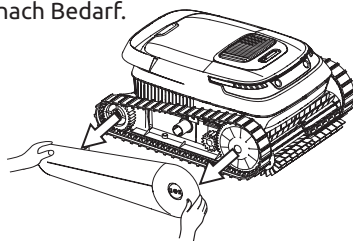
Entfernen Sie die beiden Schraubenabdeckungen. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die beiden Schrauben, mit denen die Seitenteile und die Raupenkettverkleidungen befestigt sind. Entfernen Sie die Seiten- und Raupenkettverkleidungen und legen Sie sie beiseite.

- ❷ **REINIGUNG:** Reinigen Sie die Innenseite der Seitenteile und trocknen Sie sie mit einem Papiertuch oder Lappen.

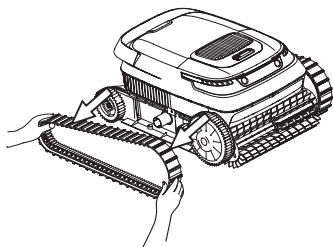
- ❸ **AUSTAUSCH:** Ersetzen Sie die Raupenketten nach Bedarf.



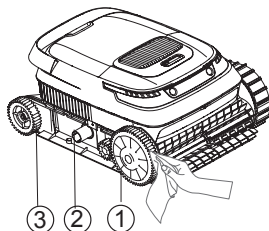
Entfernen Sie die Schraubenabdeckung und lösen Sie die Schrauben.



Entfernen Sie die Seitenteile.



Entfernen der Raupenketten.



Reinigen Sie die Innenseite der Seitenteile.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN (FAQs)

Wenn das Problem nach Umsetzung der vorgeschlagenen Lösungen weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.



PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
DER ROBOTER LÄDT NICHT AUF	Die Steckdose liefert keinen Strom.	Überprüfen Sie, ob die Steckdose korrekt funktioniert.
	Das Netzkabel ist nicht korrekt an die Steckdose angeschlossen.	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Netzkabel und der Steckdose.
	Die Verbindung zwischen Netzadapter und Roboter ist lose.	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Roboter und dem Netzadapter.
	Der Netzadapter funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Lade-LED leuchtet, wenn der Adapter an den Roboter angeschlossen ist. Wenn nicht, ersetzen Sie den Netzadapter (Ladegerät).
	Wasser ist in den Ladeanschluss eingedrungen.	Trocknen Sie den Ladeanschluss und versuchen Sie erneut, den Roboter zu laden.
DER ROBOTER FUNKTIONIERT NICHT ODER DIE LED-ANZEIGE LEUCHTET NICHT	Die Akkuladung des Roboters ist nicht ausreichend.	Verwenden Sie den Roboter erst, nachdem er vollständig aufgeladen wurde.
	Der Schalter des Roboters funktioniert nicht.	Versuchen Sie, den Roboter aus und wieder einzuschalten.
DER ROBOTER KLETTERT KEINE WÄNDE HOCH	Die Akkuleistung ist schwach.	Verwenden Sie den Roboter erst, nachdem er vollständig aufgeladen wurde.
	Überprüfen Sie, ob der Roboter auf den Bodenreinigungsmodus eingestellt ist und deshalb nur den Boden reinigt.	In den Wandreinigungsmodus wechseln.
	Der Filterkorb ist verstopft.	Den Filterkorb reinigen.



DER ROBOTER KLETTERT KEINE WÄNDE HOCH	An der Wand befinden sich Algen und der pH-Wert stimmt nicht.	Den Gehalt an Chemikalien im Wasser überprüfen. Bei schlechter Wasserqualität können Algen wachsen, wodurch die Wände rutschig werden. In diesem Fall muss die Wasserqualität angepasst und die Wände geschrubbt werden.
	Die Raupenketten und/oder Walzenbürsten sind abgenutzt.	Ersetzen Sie die Raupenketten und/oder die Walzenbürsten.
DER ROBOTER BEWEGT SICH IM KREIS	Der Filterkorb ist verstopft.	Den Filterkorb reinigen.
	Verschmutzungen bleiben an den Raupenketten oder den Walzenbürsten hängen.	Entfernen Sie Verschmutzungen von den Raupenketten oder Walzenbürsten. Anweisungen zum Austausch von Teilen finden Sie auf Seite 13.
DER ROBOTER HÄLT UNTER WASSER AN UND DIE FEHLERANZEIGE ZEIGT AN, DASS DER MOTOR ODER DIE WASSERPUMPE BLOCKIERT IST	Verschmutzungen bleiben an den Raupenketten oder den Walzenbürsten hängen.	Wenn der Motor blockiert ist, überprüfen Sie, ob die linke/rechte Raupenkette manuell gedreht werden kann. Ist dies nicht der Fall, überprüfen Sie, ob sich Hindernisse auf der Raupenkette befinden.
	Ablagerungen blockieren das Laufrad des Wasserpumpenmotors.	Wenn der Wasserpumpenmotor blockiert ist, überprüfen Sie, ob sich Hindernisse auf den Laufrädern befinden.
IM NEU GEKAUFTEN ROBOTER BEFINDEN SICH WASSERTROPFEN UND SCHMUTZ	Alle Roboter werden vor Verlassen des Werks strengen Tests unterzogen, darunter auch Unterwassertests. Daher kann eine kleine Menge an Wassertropfchen oder Schmutz im Inneren zurückbleiben. Der Roboter kann ganz normal benutzt werden.	Dies hat keinen Einfluss auf den Betrieb des Roboters.

DE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Informationen zur Entsorgung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE)



Bitte beachten Sie die Vorschriften der Europäischen Union und helfen Sie, die Umwelt zu schützen. Geben Sie defekte Elektrogeräte in einer von Ihrer Gemeinde vorgesehenen Einrichtung ab, die elektrische und elektronische Geräte ordnungsgemäß recycelt. Werfen Sie sie nicht in unsortierte Mülleimer. Entfernen Sie bei Gegenständen mit austauschbaren Batterien diese vor der Entsorgung aus dem Gerät.



EU-Konformitätserklärung

Produktbeschreibung: Das Produkt ist für die Verwendung in Haushalten bestimmt: Pool-Roboterreiniger

Wir als Hersteller: Marimex CZ, se sídlem Libušská 221/263a 142 00 Praha 4 erklärt, dass das oben beschriebene Produkt den EU-Vorschriften entspricht: Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU.

Dies sind Normen, die Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß Artikel 3.1b und Anforderungen an die elektrische Sicherheit gemäß Artikel 3.1a enthalten.

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

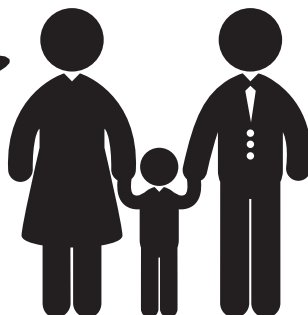
KONTAKTE

www.marimex.cz

Kundencenter

+420 261 222 111

shop@marimex.cz



Aspirateur robot piscine ROBOTVAC FRASER

Instructions



Contents

AVERTISSEMENTS.....	52 – 53
Liste de colisage	53
Aperçu du produit	54
Instructions d'utilisation	55
Rechargement.....	55
Témoins d'alimentation et d'état.....	55
Mode de nettoyage.....	55
Mise à l'eau du robot.....	56
Sortie de la piscine.....	56
Nettoyage du panier-filtre	57
Maintenance quotidienne	58
Stockage hors saison	58
Remplacement de pièces	58
Remplacement d'une brosse du rouleau.....	58
Remplacement d'une chenille	59
FAQ	60 – 61
Déclaration de conformité	62
Informations sur l'élimination et le recyclage des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques)	62
Déclaration de conformité de l'UE.....	62

AVERTISSEMENTS

Merci pour votre achat d'un nettoyeur de piscine robotisé notre.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour la première fois et conservez-le pour toute référence ultérieure.

- Ce produit n'est destiné qu'à un usage domestique et non à des fins commerciales ou industrielles.
- Ce produit a subi des tests rigoureux avant de quitter l'usine, notamment des tests en immersion. C'est pourquoi il peut rester une petite quantité de gouttelettes d'eau ou de saletés à l'intérieur, ce qui n'affecte pas le fonctionnement du produit. N'hésitez pas à l'utiliser normalement.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque des personnes ou des animaux se trouvent dans la piscine.
- Veuillez recharger complètement le robot avant sa première utilisation.
- Pour le chargement, utilisez uniquement l'adaptateur fourni avec le produit. N'utilisez jamais d'adaptateur de tiers. N'utilisez en aucun cas des câbles de rallonge. Lors du chargement, éloignez le produit des matériaux combustibles.
- N'utilisez pas d'adaptateur électrique endommagé pour charger le produit. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne disposant de qualifications identiques. N'essayez jamais de réparer vous-même un cordon d'alimentation endommagé. Si une réparation est nécessaire, contactez-nous.
- Assurez-vous que le port de chargement est sec avant de connecter le produit à l'alimentation électrique.
- Veuillez charger le produit dans un endroit sûr, à l'abri de l'eau.
- Assurez-vous que la prise de courant est protégée par un disjoncteur de défaut de mise à la terre (GFI) ou par un disjoncteur de fuite à la terre.
- Ne rechargez pas et n'utilisez pas le robot si une anomalie est détectée. Veuillez contacter le service client.
- Ce robot n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissances (notamment les enfants), à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les surveille ou ne leur ait fourni des instructions pour l'utilisation du robot.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le robot.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être assurés par des enfants sans surveillance.
- Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement et conservés hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ce produit contient une batterie non remplaçable. Ne démontez pas la batterie. Une fois la batterie en fin de vie, le robot doit être mis au rebut de manière appropriée.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier une quelconque partie de votre produit. Toutes les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Aucune pièce réparable par l'utilisateur n'est incluse. Si une réparation est nécessaire, contactez-nous.
- Ce produit doit être entretenu par un professionnel qualifié ayant suffisamment d'expérience dans l'installation et l'entretien des équipements de piscine afin de s'assurer que toutes les instructions du manuel complet d'installation et d'utilisation peuvent être correctement respectées. Assurez-vous de respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel complet afin d'éviter tout risque de



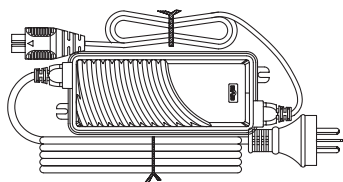
blessure. Aucune pièce réparable par l'utilisateur n'est incluse. N'hésitez pas à nous contacter si une réparation s'avère nécessaire.

- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien du robot, assurez-vous d'avoir débranché la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Ne percez pas le boîtier du robot avec des clous ou tout autre objet pointu. Ne frappez pas le robot avec un marteau, ne lui donnez pas de coups et ne le jetez pas.
- N'exposez pas le produit ou la batterie à des températures excessives.
- Veillez à retirer la batterie du robot avant de le recycler ou de le mettre au rebut. Lors du retrait de la batterie, déconnectez toujours le robot de l'alimentation électrique.
- Veillez à éliminer ou à recycler les piles usagées conformément aux réglementations administratives locales. Consultez un organisme de recyclage professionnel si nécessaire.
- Le joint de l'huile autour du moteur contient de la graisse, ce qui peut entraîner une légère pollution de l'eau si le moteur est endommagé. Si vous pensez que le produit présente une fuite, arrêtez immédiatement de l'utiliser.
- N'utilisez le robot que dans les conditions d'eau suivantes :

Chlore	4 ppm max.
PH	6,8 à 7,2
Température	5 à 35 °C (41 à 95 °F)

LISTE DE COLISAGE

Adaptateur secteur × 1



Kit d'entretien × 1



COMPRENANT :

Vis de machine combinée 1 × 2 pcs.

Vis à métaux combinée 2 × 2 pcs.

Poignée à boucle basculante × 1 pcs.

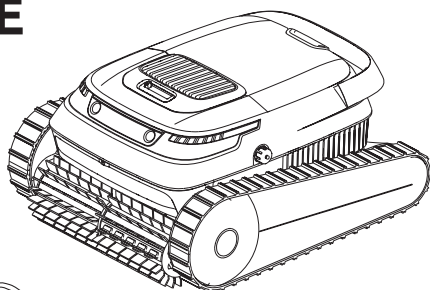
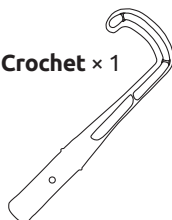
Anneau de retenue × 4 pcs.

Vis autotaraudeuse 1 × 4 pcs.

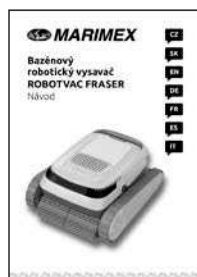
Vis autotaraudeuse 2 × 4 pcs.

Bande de caoutchouc × 1 pcs.

Crochet × 1



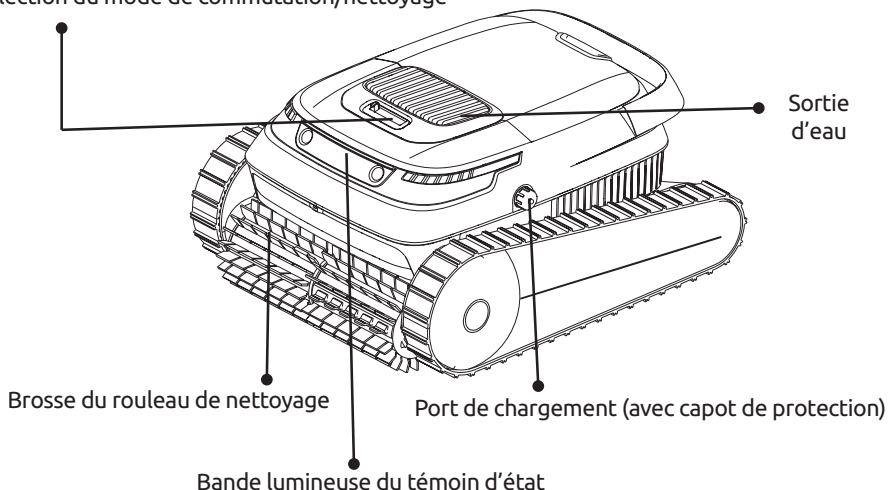
Nettoyeur de piscine robotisé
(Avec filtre intégré) × 1



Mode d'emploi × 1

APERÇU DU PRODUIT

Sélection du mode de commutation/nettoyage

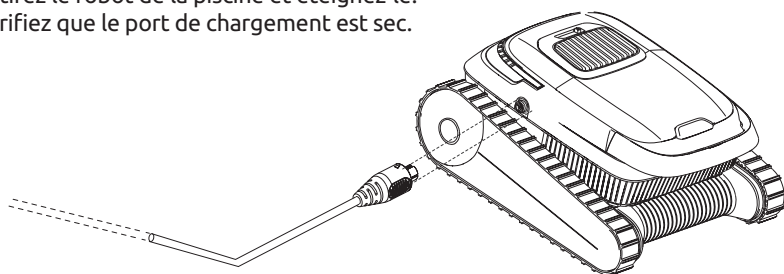


Dimensions applicables du bassin	piscine de 170 mètres carrés (1 829 pieds carrés)
Profondeur de la piscine	0,5 à 2,5 m (1,64 à 8,2 pieds)
Dimensions du robot	488 × 419 × 237 mm/ 19,2 × 16,5 × 9,3 pou
Poids du robot	9.9 kg/21,8 livres
Entrée du chargeur	100 à 240 V, 50/60 Hz
Sortie du chargeur	29.2 V = 3 A (US: 29.4 V = 3 A)
Entrée hôte	29.2 V = 3 A (US: 29.4 V = 3 A)
Capacité de la batterie au lithium	5.200 mAh
Durée de vie de la batterie	≥ 2 heures
Durée de rechargement	2,5 heures
Densité du filtre	180 µm
Vitesse de déplacement	10 à 15 m/min (32,8 à 49,2 pieds/min)
Indice d'étanchéité	IP68
Température de stockage	-20 bis +45 °C

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

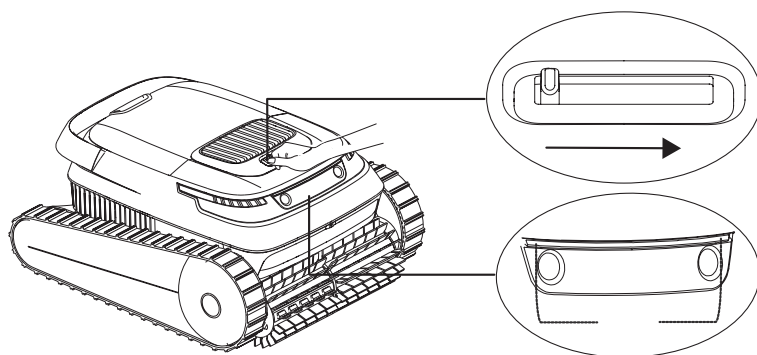
RECHARGEMENT

- Veuillez recharger complètement le robot avant sa première utilisation.
- Retirez le robot de la piscine et éteignez-le.
- Vérifiez que le port de chargement est sec.



TÉMOINS D'ALIMENTATION ET D'ÉTAT

DEL DE COULEUR	ÉTAT
Vert	Batterie suffisante
Bleu	Batterie insuffisante
Orange	Batterie très faible
Rouge	Panne

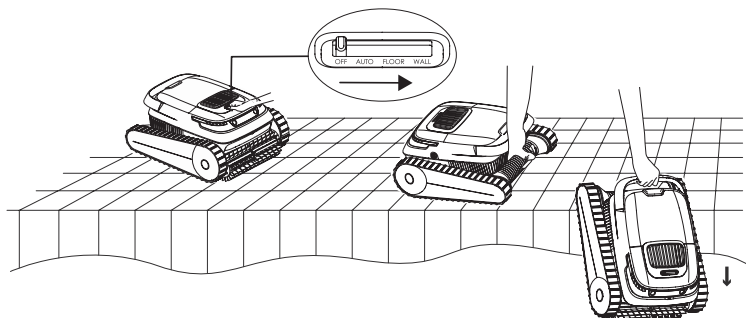


MODE DE NETTOYAGE

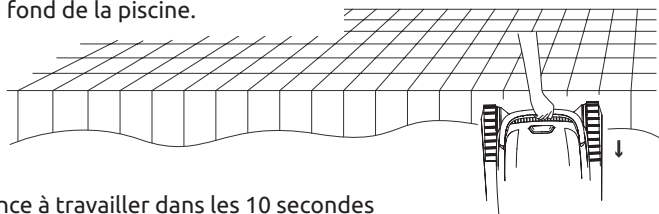
MODE NETTOYAGE	LOGO	ZONE DE NETTOYAGE
Nettoyage intelligent	AUTO	Nettoyer le sol/ les parois/la ligne d'eau
Nettoyage du sol	FLOOR	Ne nettoyer que le sol
Nettoyage de la paroi	WALL	Nettoyer les parois et la ligne d'eau

MISE À L'EAU DU ROBOT

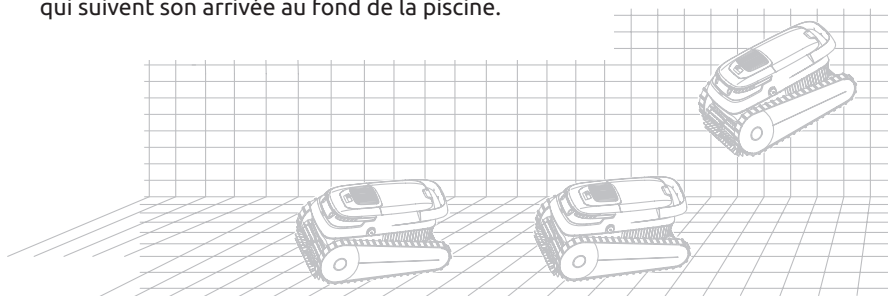
- 1 Sélectionnez le mode de nettoyage désiré et mettez le robot dans l'eau dès que possible.



- 2 Mettez doucement le robot à l'eau. Le robot libère alors l'air contenu dans son corps et coule au fond de la piscine.

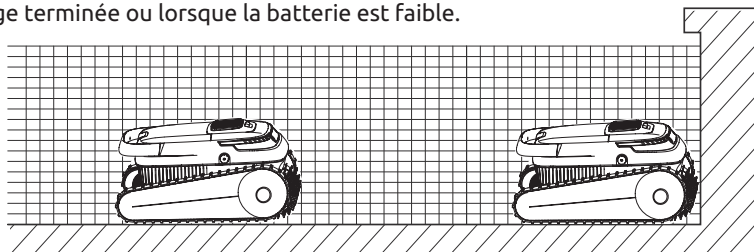


- 3 Le robot commence à travailler dans les 10 secondes qui suivent son arrivée au fond de la piscine.



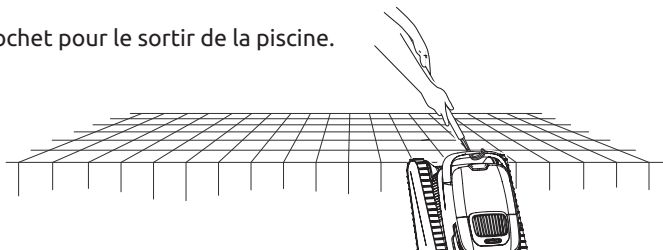
SORTIE DE LA PISCINE

- 1 Le robot s'arrête automatiquement au fond de la piscine une fois la tâche de nettoyage terminée ou lorsque la batterie est faible.

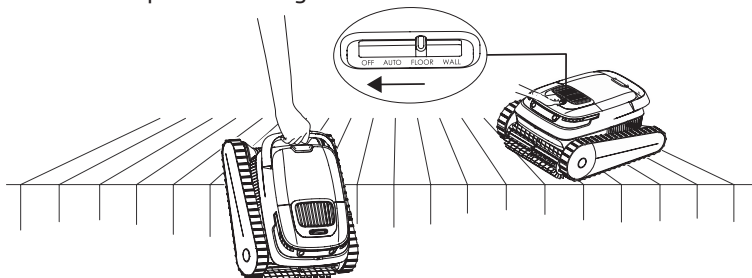


- ② Utilisez un crochet pour le sortir de la piscine.

FR



- ③ Retirez le robot de la piscine et éteignez-le.



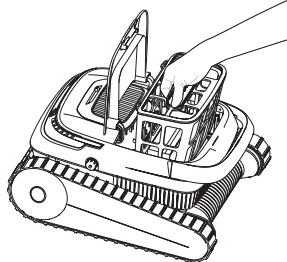
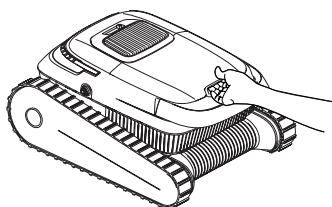
NETTOYAGE DU PANIER-FILTRE

Il est fortement recommandé de nettoyer le panier-filtre après chaque opération de nettoyage.



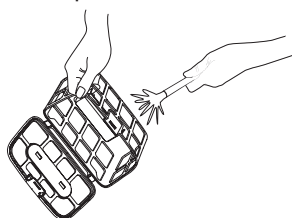
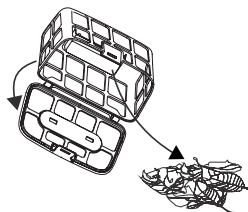
- ① Ouvrez le capot du compartiment du robot.

- ② Retirez le panier-filtre.



- ③ Ouvrez le capot du panier-filtre et retirez les débris.

- ④ Rincez le panier-filtre.



REMARQUE: Veuillez nettoyer le panier-filtre dès que nécessaire. Un filtre obstrué peut affecter les performances globales de nettoyage du robot, en compliquant l'aspiration ou en retenant les saletés et les débris dans le panier-filtre. Si le nettoyage est sans effet, le panier-filtre doit être remplacé.

MANTENANCE QUOTIDIENNE

Pour des performances optimales du produit, suivez ces instructions relatives à l'entretien du robot.

APRÈS UNE UTILISATION QUOTIDIENNE

- Nettoyez le robot et le panier-filtre après chaque nettoyage.
- Conservez à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous que le port de chargement est sec avant de procéder au chargement.

TOUS LES 3 À 4 MOIS OU APRÈS UN CYCLE DE NETTOYAGE EN PROFONDEUR (lorsque la piscine est sale)

- Vérifiez qu'il n'y a pas de débris dans les brosses, les chenilles et les engrenages du rouleau.

TOUS LES 12 MOIS OU LORSQUE LE ROBOT FONCTIONNE OU TOURNE LENTEMENT

- Vérifiez l'état d'usure des chenilles et des brosses des rouleaux et remplacez-les si nécessaire.



STOCKAGE HORS SAISON

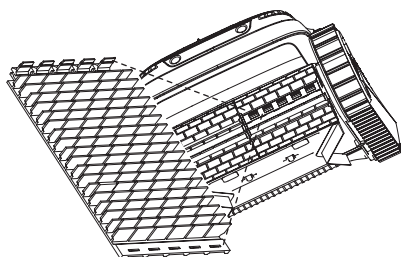
Si le robot n'est pas utilisé pendant une longue période, procédez aux étapes de stockage suivantes :

- Nettoyez et séchez soigneusement le panier-filtre, les brosses du rouleau et les chenilles.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau résiduelle dans le nettoyeur.
- Chargez complètement le robot avant de le ranger. Placez-le dans un endroit frais et bien ventilé, à une température comprise entre 5 et 45 °C (41 et 113 °F) et à une humidité inférieure à 80 % HR. Évitez la lumière directe du soleil, la pluie ou le gel.
- La batterie doit être rechargée au moins tous les 3 mois pour éviter une décharge excessive.
- Ne laissez pas le robot à la portée d'enfants ou de personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés ou qu'ils n'aient reçu des instructions.

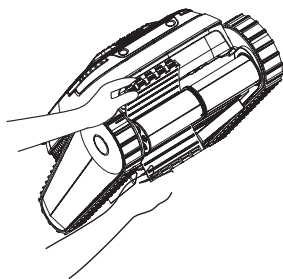
REMPACEMENT DE PIÈCES

REMPACEMENT D'UNE BROsse DU ROULEAU

- 1 Au dos de la courroie des brosses du rouleau, détachez les boucles en silicone qui fixent les rainures de montage..



- ② Retirez toutes les boucles en silicone, remplacez la courroie des brosses du rouleau par une nouvelle, alignez les boucles en silicone avec les rainures de montage et appuyez sur les boucles pour les fixer dans les rainures.



REEMPLACEMENT D'UNE CHENILLE

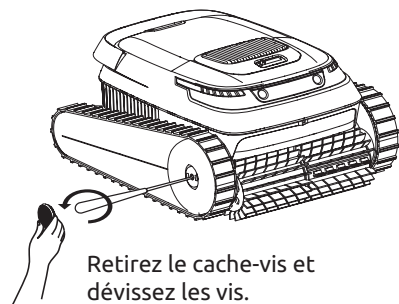
① RETIREZ LES PANNEAUX LATÉRAUX:

Retirez les deux cache-vis. À l'aide d'un tournevis cruciforme, dévissez les deux vis qui maintiennent les panneaux latéraux et les panneaux des chenilles en place. Retirez les panneaux latéraux et les panneaux des chenilles puis mettez-les de côté.

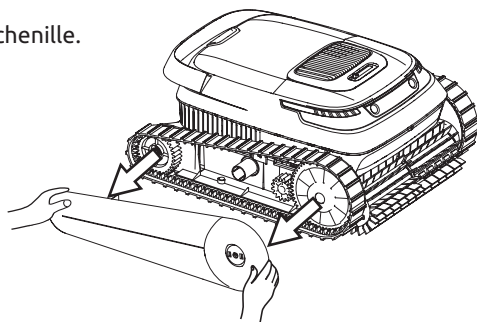


- ② **NETTOYEZ:** Nettoyez l'intérieur des panneaux latéraux et séchez-les avec une serviette en papier ou un chiffon.

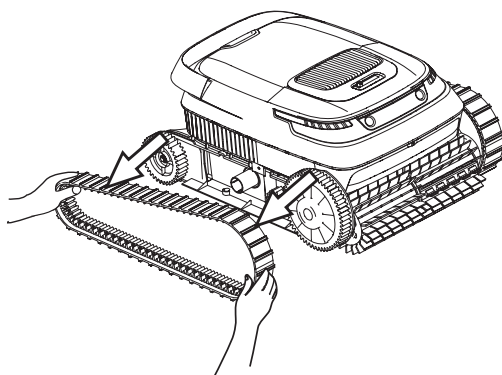
- ③ **REPLACEZ:** Si nécessaire, remplacez la chenille.



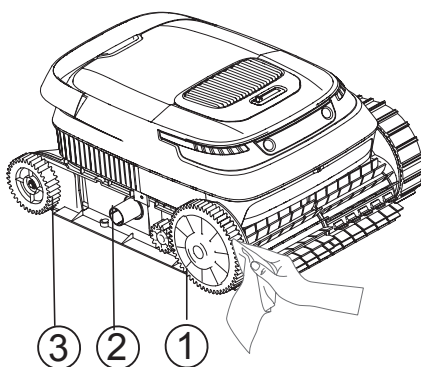
Retirez le cache-vis et dévissez les vis.



Retirez les panneaux latéraux



Retirez les chenilles.



Nettoyer l'intérieur des panneaux latéraux

Si un problème persiste après la mise en oeuvre des solutions suggérées, contactez le support à la clientèle pour obtenir une assistance.



PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
LE ROBOT NE SE RECHARGE PAS	La prise de courant n'est pas alimentée.	Vérifiez si la prise de courant fonctionne.
	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement connecté à la prise de courant.	Vérifiez la connexion entre le cordon d'alimentation et la prise de courant.
	La connexion entre l'adaptateur d'alimentation et le robot est desserrée.	Vérifiez la connexion entre le robot et l'adaptateur.
	L'adaptateur électrique ne fonctionne pas.	Vérifiez si le voyant de recharge s'affiche lorsque l'adaptateur est connecté au robot. Si tel n'est pas le cas, remplacez le chargeur.
	De l'eau est entrée dans le port de chargement.	Séchez le port de chargement et essayez à nouveau de recharger.
LE ROBOT NE FONCTIONNE PAS OU LE TÉMOIN NE S'ALLUME PAS	Le robot n'a pas assez de batterie.	Rechargez complètement le robot avant de l'utiliser.
	L'interrupteur du robot est défectueux..	Essayez d'éteindre et de rallumer le robot.
LE ROBOT N'ESCALE PAS LES PAROIS	La batterie est faible.	Rechargez complètement le robot avant de l'utiliser.
	Vérifiez que le robot fonctionne en mode de nettoyage du sol et qu'il ne nettoie que le sol.	Passez en mode de nettoyage des parois.
	Le panier-filtre est obstrué.	Nettoyez le panier-filtre.

LE ROBOT N'ESCALE PAS LES PAROIS	Il y a des algues sur la paroi et la valeur du pH n'est pas correcte.	Vérifiez les niveaux de produits chimiques dans l'eau. Une mauvaise qualité de l'eau peut entraîner la prolifération d'algues et rendre les parois glissantes. Il faut alors régler la qualité de l'eau et frotter les parois.
	Les chenilles et/ou les brosses des rouleaux sont usées.	Remplacez les chenilles et/ou les brosses des rouleaux.
LE ROBOT SE DÉPLACE EN CERCLES.	Le panier-filtre est obstrué.	Nettoyez le panier-filtre.
	Il reste des débris coincés sur les chenilles ou les brosses des rouleaux.	Retirez les débris des chenilles ou des brosses des rouleaux. Consultez la page 21 pour les instructions relatives au remplacement des pièces.
LE ROBOT S'ARRÊTE SOUS L'EAU ET LE TÉMOIN DE DÉFAUT INDIQUE QUE LE MOTEUR OU LA POMPE À EAU EST BLOQUÉ	Il reste des débris coincés sur les chenilles ou les brosses des rouleaux.	Si le moteur est bloqué, vérifiez si la chenille gauche/droite peut être tournée manuellement. Dans le cas contraire, vérifiez qu'il ne subsiste aucune obstruction sur la chenille.
	Des débris bloquent la roue du moteur de la pompe à eau.	Si le moteur de la pompe à eau est bloqué, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles sur les rotors
IL Y A DES GOUTTES D'EAU ET DE LA SALETÉ DANS LE ROBOT NOUVELLEMENT ACHETÉ	Chaque robot a subi des tests rigoureux avant de quitter l'usine, notamment des tests sous l'eau. Il est donc possible qu'une petite quantité de gouttelettes d'eau ou de saletés subsiste à l'intérieur. N'hésitez pas à utiliser le robot normalement.	TCela n'affecte pas le fonctionnement du robot.

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION ET LE RECYCLAGE DES DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Veuillez respecter les réglementations de l'Union européenne et contribuer à la protection de l'environnement. Déposez les appareils électriques défectueux dans une installation désignée par votre commune, qui recycle correctement les équipements électriques et électroniques. Ne les jetez pas dans des poubelles non triées. Pour les objets contenant des piles remplaçables, retirez-les de l'appareil avant de les jeter.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

Description du produit : Produit destiné à une utilisation domestique : Robot nettoyeur de piscine

Nous, en tant que fabricant : Marimex CZ, se sídlem Libušská 221/263a 142 00

Praha 4 déclare que le produit décrit ci-dessus est conforme à la législation de l'UE : directive basse tension 2014/35/UE, directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

Il s'agit de normes qui incluent les exigences en matière de compatibilité électromagnétique selon l'article 3.1b et les exigences en matière de sécurité électrique selon l'article 3.1a.

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

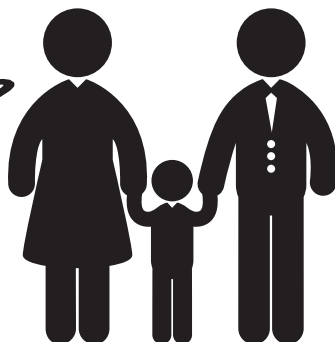
CONTACTS

www.marimex.cz

Centre Client

+420 261 222 111

shop@marimex.cz



Robot aspirapolvere per piscina ROBOTVAC FRASER

Istruzioni



Contents

AVVERTENZE.....	64 – 65
Contenuto della confezione	65
Panoramica del prodotto	66
Istruzioni per l'uso.....	67
Ricarica.....	67
Spie di alimentazione e di stato.....	67
Modo de limpeza	67
Mettere il robot in acqua.....	68
Estrazione dalla piscina.....	68
Pulizia del contenitore del filtro.....	69
Manutenzione giornaliera	70
Conservazione fuori stagione.....	70
Sostituzione delle parti	70
Sostituzione della spazzola a rullo.....	70
Sostituzione dei cingoli.....	71
Domande più frequenti	72 – 73
Dichiarazione di conformità	74
Informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio dei RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).....	74
Dichiarazione di conformità UE	74

AVVERTENZE

Grazie per aver scelto di acquistare il Robot da piscina nostro.

Si prega di leggere con attenzione il presente manuale prima di iniziare a utilizzare il prodotto. Consigliamo inoltre di conservarlo per consultarlo in futuro.

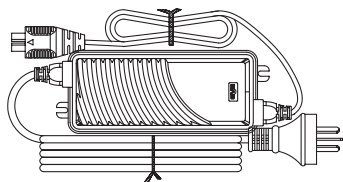
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali o industriali.
- Prima di uscire dalla fabbrica, questo prodotto è stato sottoposto a rigorosi test, compresi test subacquei. Ecco perché all'interno ci potrebbero essere alcune gocce d'acqua o di sporcizia. Ciò non influisce sul funzionamento del prodotto. Non esitare a utilizzarlo in modo normale.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di persone o animali nella piscina.
- Caricare completamente il robot prima di iniziare a utilizzarlo.
- Per la ricarica, servirsi esclusivamente dell'adattatore fornito in dotazione con il prodotto. Non utilizzare mai un adattatore di terze parti. Non utilizzare in nessun caso cavi di prolunga. Durante l'operazione di ricarica, tenere il prodotto lontano da materiali combustibili.
- Non utilizzare un adattatore danneggiato per caricare il prodotto. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un agente di assistenza o da personale con qualifiche simili. Non cercare mai di riparare da soli un cavo di alimentazione danneggiato. Qualora sia necessario eseguire un intervento di riparazione vi invitiamo a contattarci.
- Accertarsi che la porta di ricarica sia asciutta prima di collegare il prodotto all'alimentazione.
- Caricare il prodotto in un luogo sicuro e lontano dall'acqua.
- Accertarsi che la presa di corrente sia protetta da un interruttore di terra (GFI - ground fault interrupter) o da un interruttore di dispersione a terra.
- Non caricare o utilizzare il robot quando viene rilevata un'anomalia. Contattare l'assistenza clienti.
- Questo robot non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza (compresi i bambini), a meno che non sia stata fornita loro una supervisione o istruzioni per l'uso del robot da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il robot.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Tutti i materiali di imballaggio devono essere smaltiti correttamente e tenuti lontani da bambini e animali domestici. Questo prodotto contiene una batteria non sostituibile. Non smontare la batteria. Al termine della durata della batteria, è opportuno procedere al corretto smaltimento del robot.
- Non cercare di riparare o modificare nessuna parte del prodotto. Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. Qualora sia necessario eseguire un intervento di riparazione vi invitiamo a contattarci.
- La manutenzione di questo prodotto deve essere effettuata da un professionista qualificato con sufficiente esperienza nel settore dell'installazione e della manutenzione di attrezzature per piscine, in modo da poter seguire in modo accurato tutte le istruzioni contenute nel manuale completo di installazione e funzionamento. Accertarsi di seguire esplicitamente tutte le istruzioni di sicurezza contenute nel manuale completo per evitare il rischio di lesioni. Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. Qualora necessitate di un intervento di riparazione vi invitiamo a contattarci.

- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione del robot, accertarsi di scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non forare l'involucro del robot con chiodi o altri oggetti appuntiti. Non picchiare con il martello, colpire o lanciare il robot.
- Non esporre il prodotto o la batteria a temperature eccessive.
- Accertarsi di rimuovere la batteria dal robot prima di procedere al suo riciclaggio o smaltimento. Quando viene rimossa la batteria, scollegare sempre il robot dall'alimentazione.
- Smaltire o riciclare le batterie usate in conformità con le normative amministrative locali. Ove necessario, rivolgersi a un'agenzia di riciclaggio professionale.
- L'olio di tenuta intorno al motore contiene grasso, che può causare un leggero inquinamento dell'acqua se il motore è danneggiato. Se si ritiene che ci sia una perdita, interrompere immediatamente l'uso del prodotto.
- Utilizzare il robot solo nelle seguenti condizioni idriche:

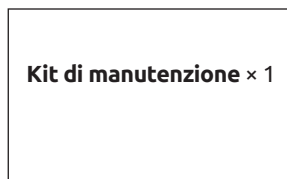
Cloro	max 4 ppm
pH	6,8 – 7,2
Temperatura	5 – 35 °C (41 – 95 °F)

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

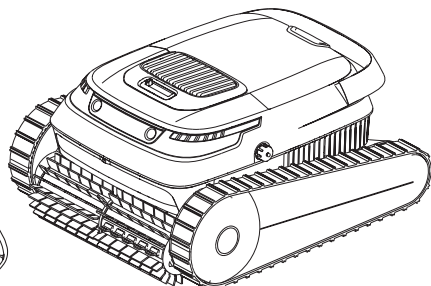
Adattatore di corrente × 1



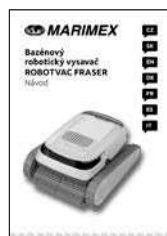
Kit di manutenzione × 1



Gancio × 1



Robot da piscina
(Con filtro integrato) × 1



Manuale Utente × 1

COMPRESIVO DI:

Vite macchina combinata 1 × 2 pezzi.

Vite macchina combinata 2 × 2 pezzi.

Chiusura con fibbia a ribalta × 1 pezzi.

Vite auto-filettante 1 × 4 pezzi.

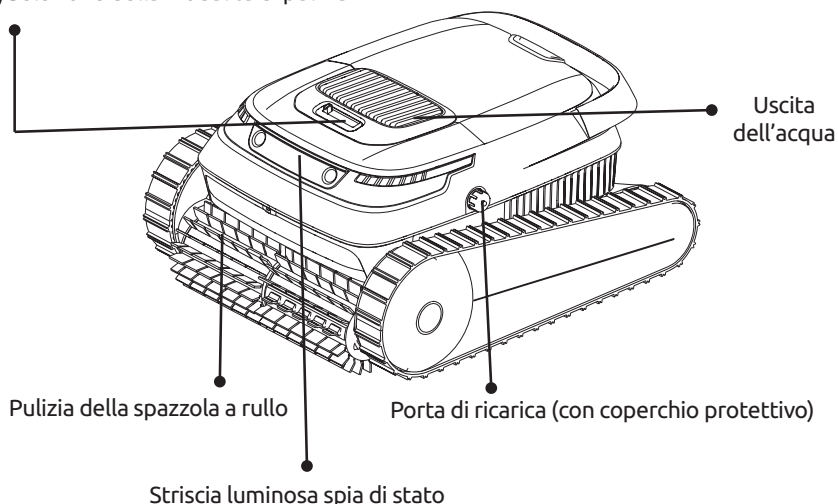
Vite autofilettante 2 × 4 pezzi.

Anello di sicurezza × 4 pezzi.

Nastro di gomma × 1 pezzi.

PANORAMICA DEL PRODOTTO

Cambia/Selezione della modalità di pulizia

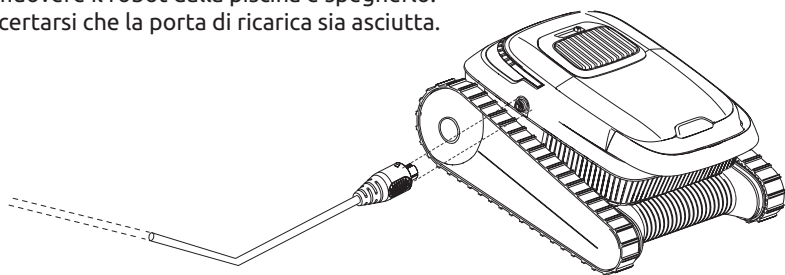


Dimensioni di piscina applicabili	Piscina di 1,829 piedi quadrati (170 metri quadrati)
Profondità della piscina	0,5-2,5 m (1,64-8,2 ft)
Dimensioni del robot	488 × 419 × 237 mm/19,2 × 16,5 × 9,3 pollici
Peso del robot	9.9 kg/21.8 lbs
Ingresso del caricatore	100-240 V~50/60 Hz
Uscita del caricatore	29,2 V = 3 A (U NÁS: 29,4 V = 3 A)
Entrada host	29,2 V = 3 A (U NÁS: 29,4 V = 3 A)
Capacità della batteria al litio	5 200 mAh
Durata di vita della batteria	≥ 2 ore
Tempo di ricarica	2,5 ore
Densità del filtro	180 μm
Velocità di spostamento	10–15 m/min (32,8-49,2 ft/min)
Grado di impermeabilità	IP68
Temperatura di conservazione	Da -20°C a +45°C

ISTRUZIONI PER L'USO

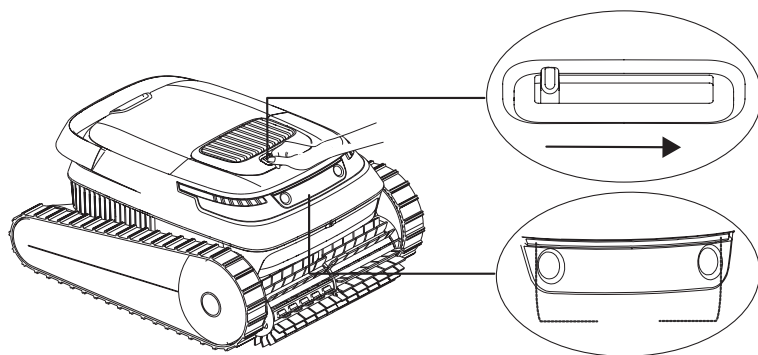
RICARICA

- Uaricare completamente il robot prima di iniziare a utilizzarlo.
- Rimuovere il robot dalla piscina e spegnerlo.
- Accertarsi che la porta di ricarica sia asciutta.



SPIE DI ALIMENTAZIONE E DI STATO

BCOLORE DEL LED	STATO
Verde	Batteria sufficiente
Blu	Batteria insufficiente
Arancione	Batteria eccessivamente scarica
Rosso	Guasto

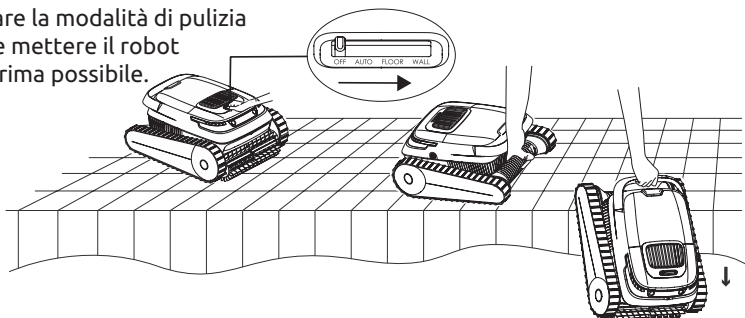


MODO DE LIMPIEZA

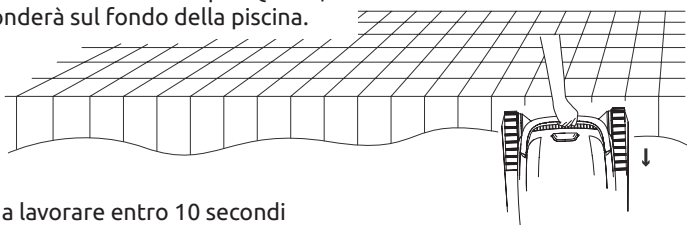
MODALITÀ DI PULIZIA	LOGO	AREA DI PULIZIA
Pulizia intelligente	AUTO	Pulire il pavimento/le pareti/la linea dell'acqua
Pulizia del pavimento	FLOOR	Pulire solo il pavimento
Pulizia della parete	WALL	Pulire solo la parete

METTERE IL ROBOT IN ACQUA

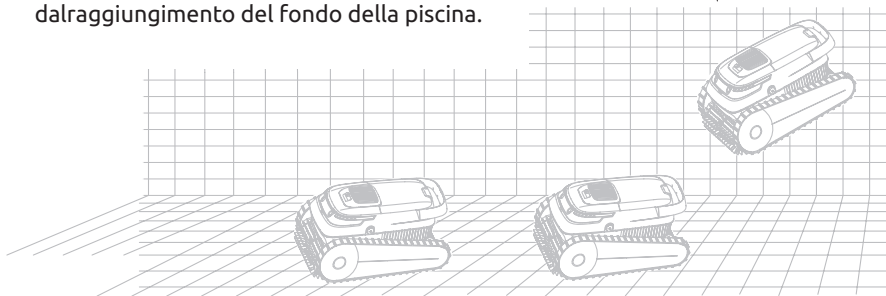
- 1 Selezionare la modalità di pulizia desiderata e mettere il robot in acqua il prima possibile.



- 2 Inserire lentamente il robot nell'acqua. Quindi, il robot rilascerà l'aria contenuta nel corpo e affonderà sul fondo della piscina.

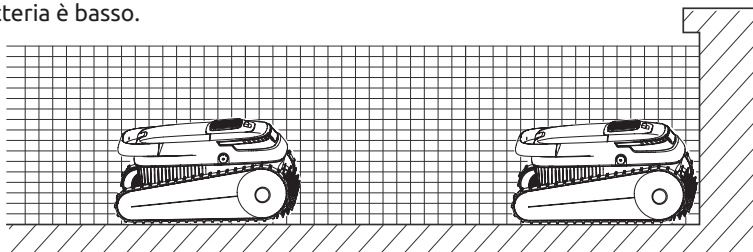


- 3 Il robot inizierà a lavorare entro 10 secondi dal raggiungimento del fondo della piscina.

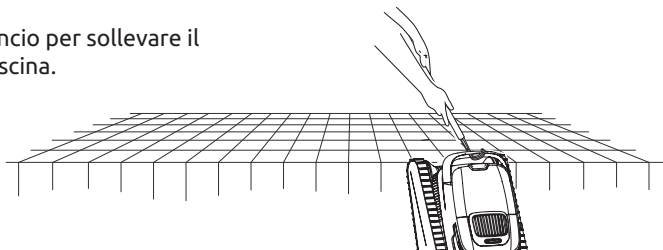


ESTRAZIONE DALLA PISCINA

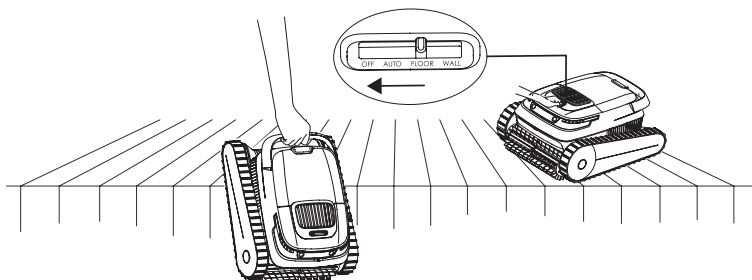
- 1 Il robot si ferma automaticamente sull'estremità inferiore della piscina al termine dell'operazione di pulizia o quando il livello di alimentazione della batteria è basso.



- ② Usare un gancio per sollevare il robot dalla piscina.



- ③ Rimuovere il robot dalla piscina e spegnerlo.

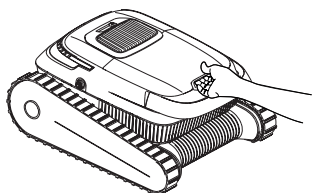


PULIZIA DEL CONTENITORE DEL FILTRO

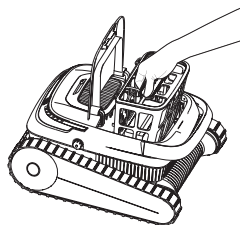
EConigliamo vivamente di pulire il contenitore del filtro dopo ogni operazione di pulizia.



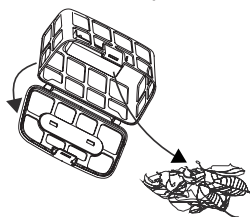
- ① Aprire il coperchio del vano robot.



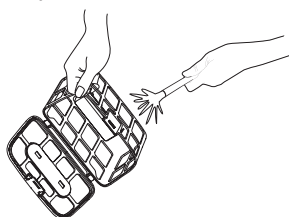
- ② Togliere il contenitore del filtro.



- ③ Aprire il coperchio del contenitore del filtro ed eliminare la sporcizia.



- ④ Risciacquare il contenitore del filtro.



NOTA: Pulire il contenitore del filtro per tempo. Un filtro intasato può influire sulle prestazioni di pulizia complessive del robot, rendendo difficile la generazione di potenza aspirante o la cattura di sporcizia e residui nel contenitore del filtro. Se la pulizia non ha effetto, sarà necessario provvedere alla sostituzione del contenitore del filtro.

MANUTENZIONE GIORNALIERA

Al fine di garantire prestazioni ottimali del prodotto, rispettare le seguenti istruzioni per la manutenzione del robot.

DOPO L'USO QUOTIDIANO

- Pulire il robot e il contenitore del filtro dopo ogni pulizia.
- Tenere lontano dalla luce solare diretta.
- Accertarsi che la porta di ricarica sia asciutta prima di avviare l'operazione di ricarica.

OGNI 3-4 MESI O DOPO UN CICLO DI PULIZIA PROFONDA

(quando la piscina è sporca)

- Verificare che non vi sia sporcizia nelle spazzole a rullo, nei cingoli e negli ingranaggi.

OGNI 12 MESI O QUANDO SI RISCONTRA CHE IL ROBOT FUNZIONA/RUOTA LENTAMENTE

- Verificare che i cingoli e le spazzole a rullo non siano usurati. Se sono usurati, sostituirli.

CONSERVAZIONE FUORI STAGIONE

Se il robot non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, eseguire le seguenti operazioni di stoccaggio:

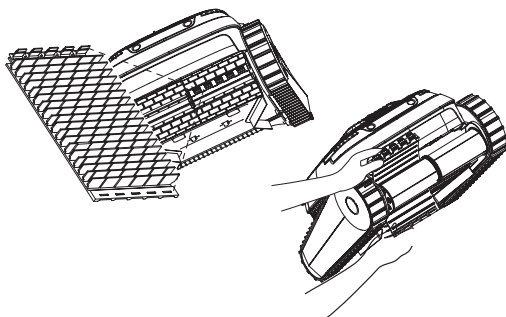
- Pulire e asciugare accuratamente il contenitore del filtro, le spazzole a rullo e i cingoli.
- Accertarsi che non vi siano residui d'acqua nel robot da piscina.
- Caricare completamente il robot prima di riporlo. Collocarlo in un luogo fresco e ben ventilato con una temperatura compresa tra 5°C e 45°C (41°F e 113°F) e un'umidità inferiore all'80% Umidità Relativa. Evitare la luce solare diretta, la pioggia o il gelo.
- Sarà necessario caricare la batteria almeno ogni 3 mesi per evitare che si scarichi eccessivamente.
- Non lasciare il robot alla portata di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite loro supervisione o istruzioni.



SOSTITUZIONE DELLE PARTI

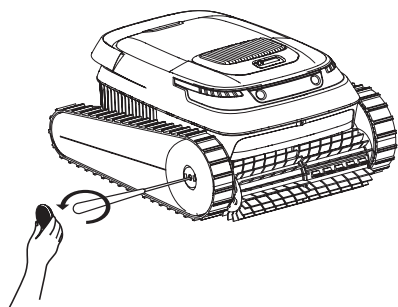
SOSTITUZIONE DELLA SPAZZOLA A RULLO

- 1 Sul retro del nastro della spazzola a rullo, staccare le fibbie in silicone che fissano le scanalature di montaggio.
- 2 Rimuovere tutte le fibbie in silicone, sostituire la cinghia della spazzola a rullo con una nuova, allineare le fibbie in silicone alle scanalature di montaggio e premere le fibbie per fissarle nelle scanalature.

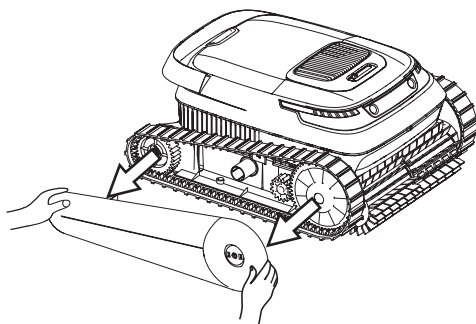


SOSTITUZIONE DEI CINGOLI

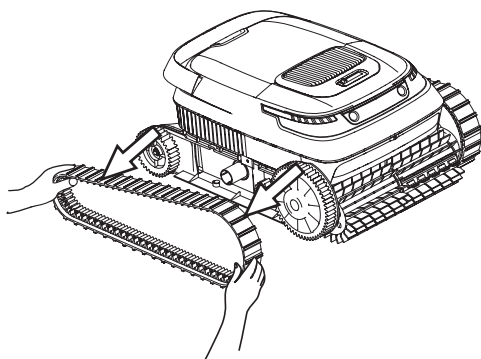
- ❶ **RIMUOVERE I PANNELLI LATERALI:** Rimuovere i due coperchi delle viti. Con un cacciavite Phillips, svitare le due viti che tengono in posizione i pannelli laterali e i pannelli dei cingoli. Rimuovere i pannelli laterali e i pannelli dei cingoli e metterli da parte.
- ❷ **PULIRE:** Pulire l'interno dei pannelli laterali e asciugarli con un panno o un asciugamano di carta.
- ❸ **SOSTITUIRE:** Sostituire i cingoli all'occorrenza.



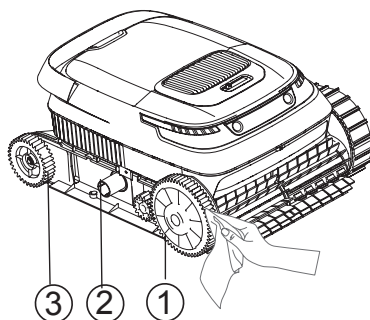
Rimuovere il coperchio delle viti e svitare le viti.



Rimuovere i pannelli laterali



Rimuovere i cingoli.



Reinigen Sie die innenseite der Seitenteile



DOMANDE PIÙ FREQUENTI

Se il problema persiste anche dopo l'applicazione delle soluzioni suggerite, contattare l'assistenza clienti per ricevere assistenza.



PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
IL ROBOT NON SI CARICA	La presa di corrente non è alimentata.	Verificare se la presa di corrente funziona.
	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente alla presa di corrente.	Controllare il collegamento tra il cavo di alimentazione e la presa di corrente.
	Il collegamento tra l'adattatore di alimentazione e il robot è allentato.	Controllare il collegamento tra il robot e l'adattatore.
	L'adattatore di alimentazione non funziona.	Controllare se il LED di carica è visualizzato quando l'adattatore è collegato al robot. In caso contrario, sostituire il caricabatterie.
	È entrata dell'acqua nella porta di ricarica.	Asciugare la porta di ricarica e provare nuovamente a caricare.
IL ROBOT NON FUNZIONA O LA SPIA NON SI ACCENDE	La batteria del robot non è sufficiente.	Utilizzare il robot dopo averlo caricato completamente.
	L'interruttore del robot non funziona.	Provare a spegnere e riaccendere il robot.
IL ROBOT NON SALE SULLE PARETI	La batteria è scarica.	Utilizzare il robot dopo averlo caricato completamente.
	Verificare se il robot funziona in modalità di pulizia del pavimento e se pulisce solo il pavimento.	Passare alla modalità di pulizia delle pareti.
	Il contenitore del filtro è ostruito.	Pulire il contenitore del filtro.



IL ROBOT NON SALE SULLE PARETI	Ci sono alghe sulla parete e il valore del pH non è corretto.	Verificare i livelli di sostanze chimiche nell'acqua. Una cattiva qualità dell'acqua può consentire la crescita di alghe, rendendo le pareti scivolate. In questo caso, regolare la qualità dell'acqua e pulire le pareti.
	I cingoli e/o le spazzole a rullo	Sostituire i cingoli e/o le spazzole a rullo.
IL ROBOT SI MUOVE IN CERCHIO	Il contenitore del filtro è ostruito.	Pulire il contenitore del filtro.
	La sporcizia si incastra sui cingoli o sulle spazzole a rullo.	Rimuovere la sporcizia dai cingoli o dalle spazzole a rullo. Consultare pagina 29 per le istruzioni sulla sostituzione delle parti.
IL ROBOT SI FERMA SOTT'ACQUA E LA SPIA DI GUASTO INDICA CHE IL MOTORE O LA POMPA DELL'ACQUA SONO BLOCCATI	La sporcizia si incastra sui cingoli o sulle spazzole a rullo.	Se il motore è bloccato, verificare se è possibile ruotare manualmente il cingolo destro/sinistro. In caso contrario, verificare che non vi siano ostruzioni sul cingolo.
	La sporcizia blocca la girante del motore della pompa dell'acqua.	Se il motore della pompa dell'acqua è bloccato, verificare la presenza di ostacoli sulle giranti.
NEL ROBOT APPENA ACQUISTATO SONO PRESENTI GOCCE D'ACQUA E SPORCIZIA	Prima di uscire dalla fabbrica, ogni robot è stato sottoposto a rigorosi test, compresi test subacquei. Per questo motivo è possibile che all'interno vi sia una piccola quantità di gocce d'acqua o di sporcizia. Non esitare a utilizzare il robot in modo normale. anz normal benutzt werden.	Ciò non influisce sul funzionamento del robot.

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO E SUL RICICLAGGIO DEI RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Si prega di rispettare le normative dell'Unione Europea e di contribuire a proteggere l'ambiente. Conferire i dispositivi elettrici non funzionanti presso strutture designate dal proprio comune, che riciclano correttamente apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non gettateli nei cestini per rifiuti non differenziati. Per gli oggetti con batterie sostituibili, rimuovetele dal dispositivo prima dello smaltimento.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Descrizione del prodotto: Prodotto destinato all'uso domestico: Robot per la pulizia della piscina

Noi come produttore: Marimex CZ, se sídlem Libušská 221/263a 142 00 Praha 4 dichiara che il prodotto sopra descritto è conforme alla normativa UE: Direttiva bassa tensione 2014/35/UE, Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE.

Si tratta di norme che includono i requisiti di compatibilità elettromagnetica ai sensi dell'articolo 3.1b e i requisiti di sicurezza elettrica ai sensi dell'articolo 3.1a.

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

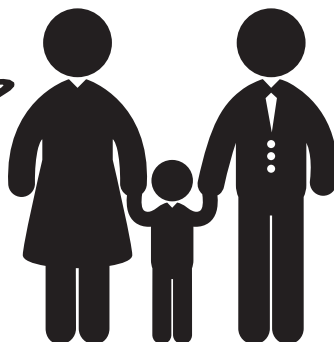
CONTATTI

www.marimex.cz

Centro clienti

+420 261 222 111

shop@marimex.cz



Aspirador robótico para piscinas ROBOTVAC FRASER

Instrucciones



Catálogo

ADVERTENCIAS	76 – 77
Lista de empaque	77
Descripción general del producto	78
Instrucciones de uso	79
Carga	79
Indicadores de encendido y estado	79
Modalità di pulizia.....	79
Colocación del robot en el agua	80
Retiro de la piscina.....	80
Limpieza de la cesta del filtro	81
Mantenimiento diario	82
Almacenamiento fuera de temporada	82
Sustitución de piezas	82
Sustitución de los cepillos de los rodillos	82
Sustitución de las orugas.....	83
Preguntas frecuentes	84 – 85
Declaración de conformidad	86
Información sobre la eliminación y el reciclaje de RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)	86
Declaración de conformidad de la UE	86

ADVERTENCIAS

Gracias por adquirir el Robot limpiador de piscinas nuestro.

Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelo para consultas futuras.

- Este producto está destinado solo para uso doméstico y no para fines comerciales o industriales.
- Se ha sometido a este producto a rigurosas pruebas antes de salir de fábrica, entre ellas pruebas bajo el agua. Por lo tanto, puede haber quedado una pequeña cantidad de gotas de agua o suciedad en su interior, que no afectará al funcionamiento del producto. No dude en utilizarlo con normalidad.
- No utilice el aparato cuando haya personas o animales en la piscina.
- Cargue el robot por completo antes de utilizarlo por primera vez.
- Para cargarlo, utilice solo el adaptador suministrado con el producto. No utilice nunca adaptadores de otros fabricantes. No utilice cables alargadores bajo ninguna circunstancia. Mantenga el producto alejado de materiales combustibles durante la carga.
- No utilice un adaptador de corriente dañado para cargar el producto. El fabricante, un agente de servicio o personal con cualificaciones similares debe sustituir un cable de alimentación dañado. No intente reparar usted mismo un cable de alimentación dañado. Si necesita repararlo, póngase en contacto con nosotros.
- Asegúrese de que el puerto de carga esté seco antes de conectar el producto a la red eléctrica.
- Cargue el producto en un lugar seguro y alejado del agua.
- Asegúrese de que la toma de corriente esté protegida por un interruptor diferencial (GFI, por sus siglas en inglés) o un disyuntor de fugas a tierra.
- No cargue ni utilice el robot si detecta alguna anomalía. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Este robot no está diseñado para su uso por parte de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni con falta de experiencia y conocimientos (incluidos los niños), a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones para el uso del robot por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el robot.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- Todos los materiales de embalaje deben desecharse de forma adecuada y mantenerse fuera del alcance de niños y animales domésticos. Este producto contiene una batería que no se puede sustituir. No desmonte la batería. Cuando finalice la vida útil de la batería, el robot debe desecharse de forma adecuada.
- No intente reparar ni modificar ninguna pieza del producto. Solo el personal cualificado debe realizar todas las reparaciones. No se incluyen piezas reparables por el usuario. Si necesita repararlo, póngase en contacto con nosotros.
- Un profesional cualificado con suficiente experiencia en la instalación y el mantenimiento de equipos de piscinas debe realizar el mantenimiento de este producto para que se puedan seguir con precisión todas las instrucciones del manual completo de instalación y funcionamiento. Asegúrese de seguir de forma explícita todas las instrucciones de seguridad del manual completo para evitar el riesgo de lesiones. No se incluyen piezas reparables por el usuario. Póngase en contacto con nosotros cuando necesite servicios de reparación.
- Antes de limpiar el robot o realizarle tareas de mantenimiento, asegúrese de desconectar el enchufe de la toma de corriente.

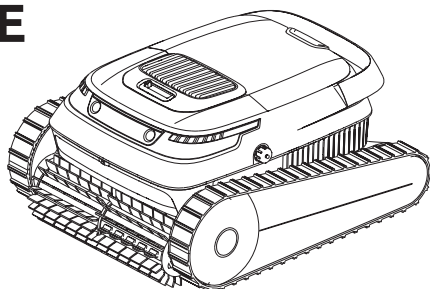
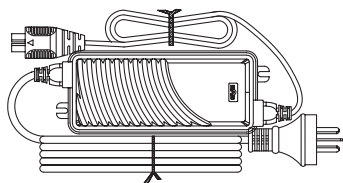


- No perforo la carcasa del robot con clavos u otros objetos afilados. No martillee, golpee ni lance el robot.
- No exponga el producto ni la batería a temperaturas excesivas.
- Asegúrese de extraer la batería del robot antes de reciclarlo o desecharlo. Cuando retire la batería, desconecte siempre el robot de la fuente de alimentación.
- Deseche o recicle las baterías usadas de acuerdo con la normativa administrativa local. Si es necesario, consulte a una agencia de reciclaje profesional.
- El sellado de aceite alrededor del motor contiene grasa, que puede causar una pequeña contaminación del agua si el motor se daña. Si cree que hay una fuga, deje de utilizar el producto de inmediato.
- Solo utilice el robot en las siguientes condiciones de agua:

Cloro	Máx. 4 ppm
PH	6,8 – 7,2
Temperatura	5–35 °C (41–95 °F)

LISTA DE EMPAQUE

Adaptador de corriente × 1



Gancho × 1



**Robot limpiador de piscinas
(Con filtro incorporado) × 1**

Assemblaggio

Kit de mantenimiento × 1

INCLUYE:

Tornillo de máquina combinado 1 × 2 pzas.

Tornillo de máquina combinado 2 × 2 pzas.

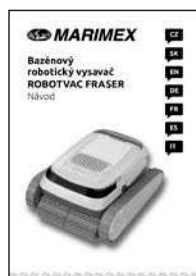
Pieza de mano con hebilla abatible × 1 pzas.

Clip de seguridad × 4 pzas.

Tornillo autorroscante 1 × 4 pzas.

Tornillo autorroscante 2 × 4 pzas.

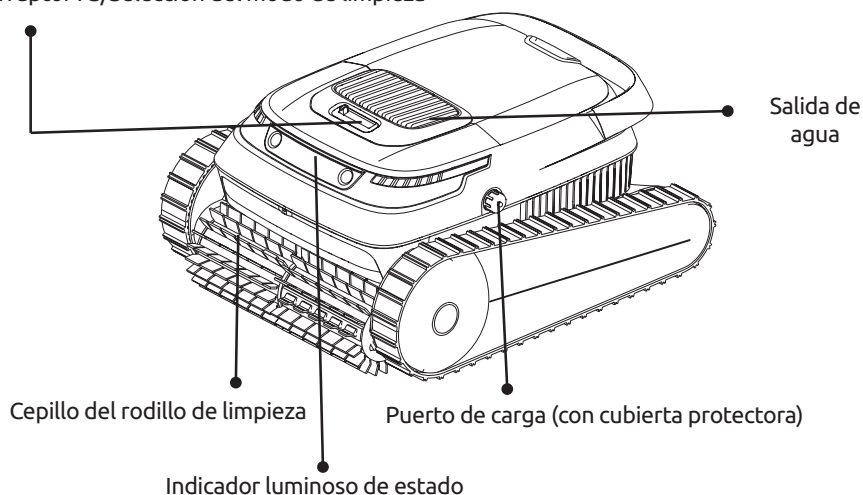
Tiras de Goma × 1 pzas.



Manual del usuario × 1

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

Interruptor FS/Selección del modo de limpieza

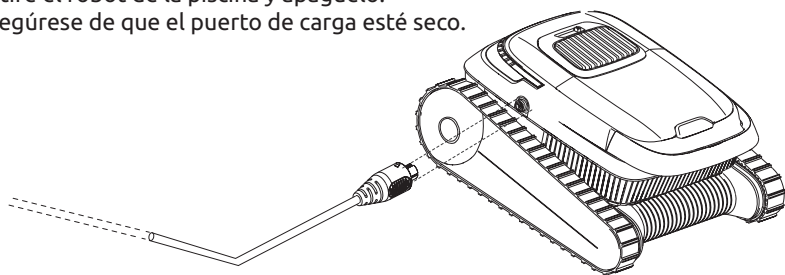


Tamaño de piscina aplicable	Piscina de 170 metros cuadrados (1829 pies cuadrados)
Profundidad de la piscina	0,5–2,5 m (1,64-8,2 stop)
Dimensiones del robot	488 × 419 × 237 mm/19,2 × 16,5 × 9,3 palce
Peso del robot	9,9 kg/21,8 liber
Entrada del cargador	100-240 V~50/60 Hz
Salida del cargador	29,2 V = 3 A (U NÁS: 29,4 V = 3 A)
Ingreso host	29,2 V = 3 A (U NÁS: 29,4 V = 3 A)
Capacidad de la batería de litio	5 200 mAh
Duración de la batería	≥ 2 horas
Tiempo de carga	2,5 horas
Densidad del filtro	180 μm
Velocidad de desplazamiento	10–15 m/min (32,8-49,2 ft/min)
Índice de impermeabilidad	IP68
Temperatura de almacenamiento	-20 °C až +45 °C

INSTRUCCIONES DE USO

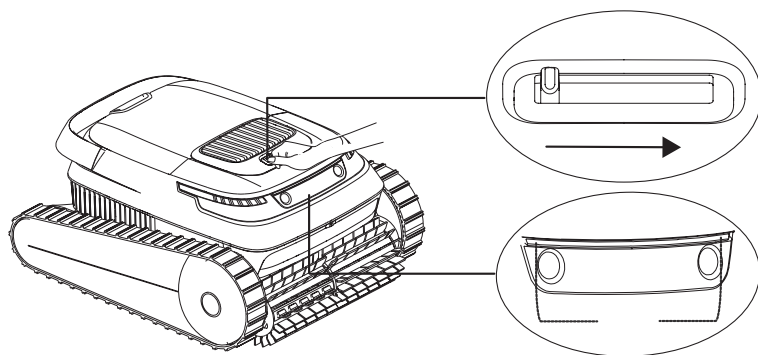
CARGA

- Cargue el robot por completo antes de utilizarlo por primera vez.
- Retire el robot de la piscina y apáguelo.
- Asegúrese de que el puerto de carga esté seco.



INDICADORES DE ENCENDIDO Y ESTADO

COLOR DE LED	ESTADO
Verde	Batería suficiente
Azul	Batería insuficiente
Naranja	Batería muy baja
Rojo	Fallo

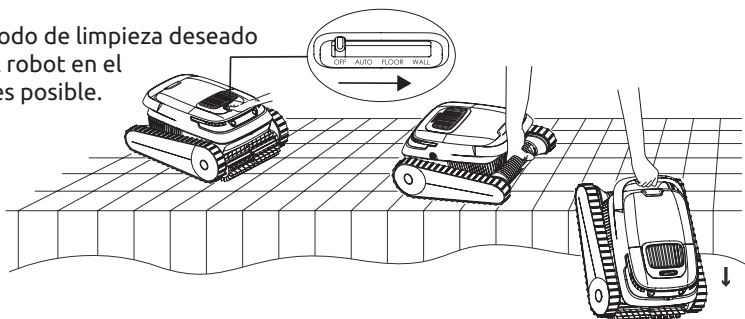


MODALITÀ DI PULIZIA

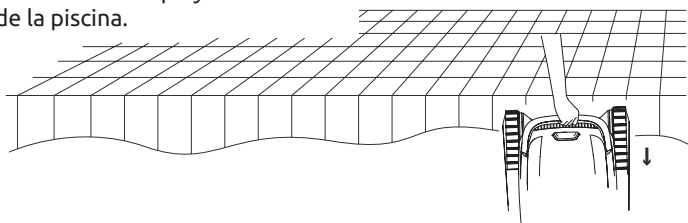
MODO DE LIMPIEZA	LOGO	ÁREA DE LIMPIEZA
Limpieza inteligente	AUTO	Limpiar el suelo/pared/ línea de agua
Limpieza del suelo	FLOOR	Limpiar solo el suelo
Limpieza de pared	WALL	Limpiar la pared y la línea de agua

COLOCACIÓN DEL ROBOT EN EL AGUA

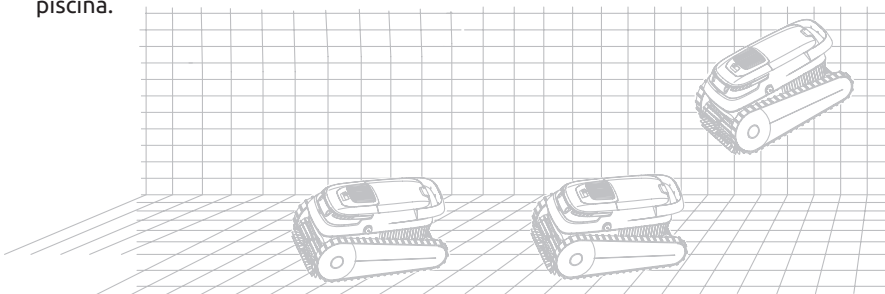
- 1 Elija el modo de limpieza deseado y coloque el robot en el agua lo antes posible.



- 2 Introduzca lentamente el robot en el agua. A continuación, el robot soltará el aire del cuerpo y se hundirá hasta el fondo de la piscina.

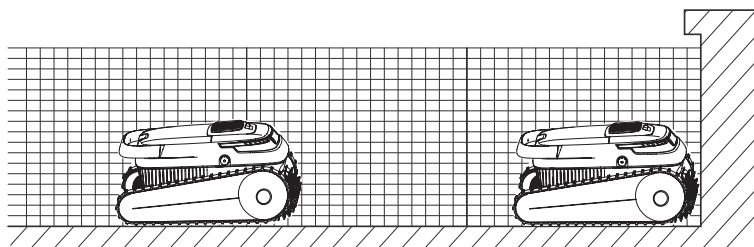


- 3 El robot empezará a funcionar 10 segundos después de llegar al fondo de la piscina.



RETIRO DE LA PISCINA

- 1 El robot se detendrá de forma automática en el borde inferior de la piscina una vez finalizada la tarea de limpieza o cuando la carga de la batería sea baja.

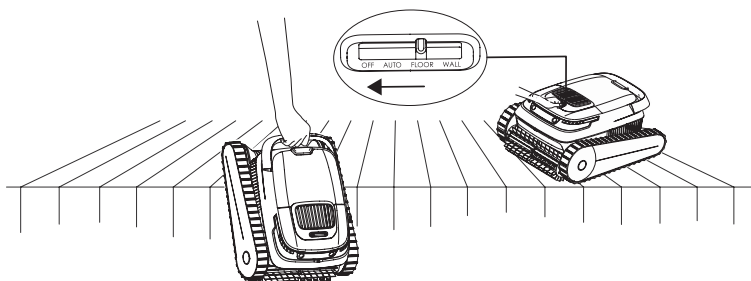


2 Utilice un gancho para sacarlo de la piscina.



ES

3 Retire el robot de la piscina y apáguelo.

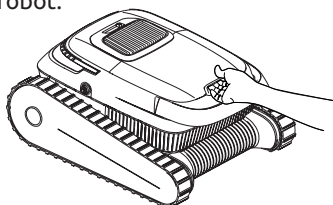


LIMPIEZA DE LA CESTA DEL FILTRO

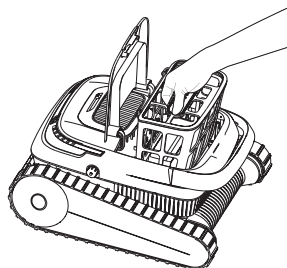
Recomendamos limpiar la cesta del filtro después de cada tarea de limpieza.



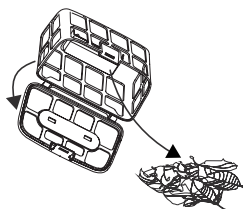
1 Abra la cubierta del compartimento del robot.



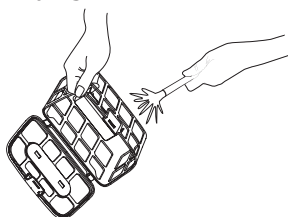
2 Retire la cesta del filtro.



3 Abra la cubierta de la cesta del filtro y retire los residuos.



4 Enjuague la cesta del filtro.



NOTA: Limpie la cesta del filtro a tiempo. Un filtro obstruido puede afectar al rendimiento general de limpieza del robot, y dificultar que genere succión o atrape la suciedad y los residuos en la cesta del filtro. Si la limpieza no surte efecto, es necesario sustituir la cesta del filtro.

MANTENIMIENTO DIARIO

Para un rendimiento óptimo del producto, siga estas instrucciones para mantener el robot.

DESPUÉS DEL USO DIARIO

- Limpie el robot y la cesta del filtro después de cada limpieza.
- Manténgalo alejado de la luz solar directa.
- Asegúrese de que el puerto de carga esté seco antes de cargarlo.

CADA 3 O 4 MESES O DESPUÉS DE UN CICLO DE LIMPIEZA PROFUNDA (cuando la piscina esté sucia)

- Compruebe que no haya residuos en los cepillos de los rodillos, las orugas y los engranajes.

CADA 12 MESES O CUANDO SE DETECTE QUE EL ROBOT FUNCIONA/ROTA LENTAMENTE

- Compruebe el desgaste de las orugas y de los cepillos de los rodillos; si están desgastados, sustitúyalos.



ALMACENAMIENTO FUERA DE TEMPORADA

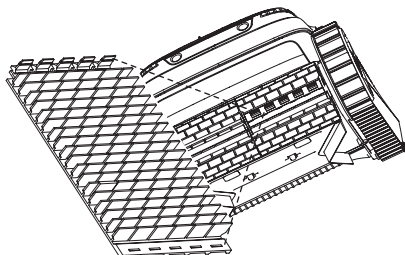
Si el robot no se va a utilizar durante mucho tiempo, realice los siguientes pasos de almacenamiento:

- Limpie y seque a fondo la cesta del filtro, los cepillos de los rodillos y las orugas.
- Asegúrese de que no queden restos de agua en el limpiador.
- Cargue el robot por completo antes de guardarlo. Colóquelo en un lugar fresco y bien ventilado con una temperatura entre 5 °C y 45 °C (41 °F y 113 °F) y una humedad inferior al 80 % HR. Evite la luz solar directa, la lluvia o las heladas.
- La batería debe cargarse al menos cada 3 meses para evitar una sobredescarga.
- No deje el robot al alcance de niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.

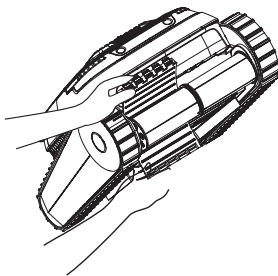
SUSTITUCIÓN DE PIEZAS

SUSTITUCIÓN DE LOS CEPILLOS DE LOS RODILLOS

- 1 En la parte posterior de la correa de los cepillos de los rodillos, despegue las hebillas de silicona que fijan las ranuras de montaje.



- ② Retire todas las hebillas de silicona, sustituya la correa de los cepillos de los rodillos por una nueva, alinee las hebillas de silicona con las ranuras de montaje y presione las hebillas para fijarlas en las ranuras.



SUSTITUCIÓN DE LAS ORUGAS

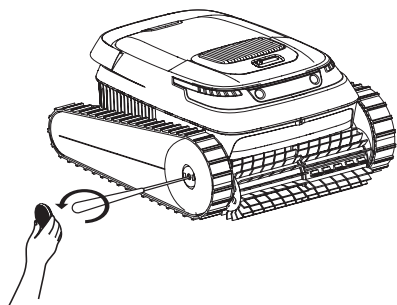


① RETIRE LOS PANELES LATERALES:

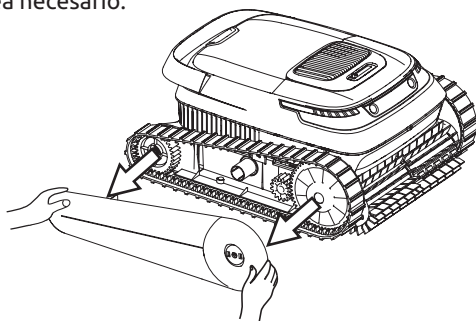
Retire las dos cubiertas de los tornillos. Con un destornillador Phillips, desatornille los dos tornillos que sujetan los paneles laterales y los paneles de las orugas. Retire los paneles laterales y los paneles de las orugas y déjelos a un lado.

- ② **LIMPIE:** Limpie el interior de los paneles laterales y séquelos con una toalla de papel o un paño.

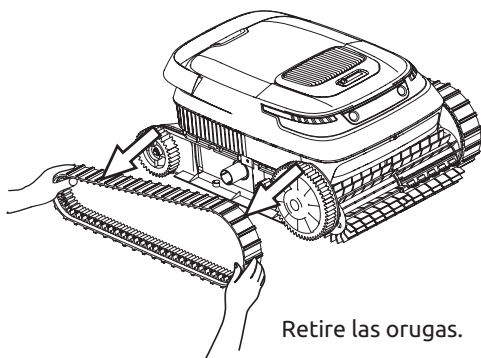
- ③ **SUSTITUYA:** Sustituya las orugas según sea necesario.



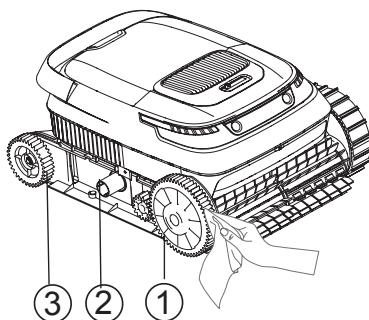
Retire la cubierta de los tornillos y desatornillelos.



Retire los paneles laterales.



Retire las orugas.



Reinigen Sie die Innenseite der Seinteile

PREGUNTAS FRECUENTES

Si el problema persiste después de aplicar las soluciones sugeridas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
EL ROBOT NO SE CARGA	La toma no tiene corriente.	Compruebe si la toma de corriente funciona.
	El cable de alimentación no está conectado de forma correcta a la toma de corriente.	Compruebe la conexión entre el cable de alimentación y la toma de corriente.
	La conexión entre el adaptador de corriente y el robot está suelta	Compruebe la conexión entre el robot y el adaptador.
	El adaptador de corriente no funciona.	Compruebe si se muestra el LED de carga cuando el adaptador está conectado al robot. Si no es así, sustituya el cargador.
	Ha entrado agua en el puerto de carga.	Seque el puerto de carga e intente cargar de nuevo.
EL ROBOT NO FUNCIONA O EL INDICADOR NO SE ENCIENDE	El robot no tiene batería suficiente.	Utilice el robot después de cargarlo por completo.
	El interruptor del robot falla.	Intente apagar y volver a encender el robot.
EL ROBOT NO TREPA POR LAS PAREDES	La batería está baja.	Utilice el robot después de cargarlo por completo.
	Compruebe si el robot funciona en modo limpieza de suelos y limpia solo el suelo.	Cambie al modo de limpieza de paredes.
	La cesta del filtro está obstruida.	Limpie la cesta del filtro.
	Hay algas en la pared y el valor del pH no es correcto.	Compruebe los niveles de productos químicos en el agua. Una mala calidad del agua puede permitir el crecimiento de algas, lo que hace que las paredes resbalen. En este caso, ajuste la calidad del agua y lave las paredes.

EL ROBOT NO TREPA POR LAS PAREDES	Las orugas o los cepillos de los rodillos están desgastados.	Sustituya las orugas o los cepillos de los rodillos.
EL ROBOT SE MUEVE EN CÍRCULOS	La cesta del filtro está obstruida.	Limpie la cesta del filtro.
	os residuos se atascan en las orugas o en los cepillos de los rodillos.	Retire los residuos de las orugas o de los cepillos de los rodillos. Consulte la página 37 para ver las instrucciones de sustitución de piezas.
EL ROBOT SE DETIENE BAJO EL AGUA Y EL INDICADOR DE FALLOS INDICA QUE EL MOTOR O LA BOMBA DE AGUA ESTÁN BLOQUEADOS	Los residuos se atascan en las orugas o en los cepillos de los rodillos.	Si el motor está atascado, compruebe si la oruga izquierda/ derecha puede girarse de forma manual. Si no es así, compruebe si hay obstrucciones en la oruga.
	Los residuos bloquean el impulsor del motor de la bomba de agua.	Si el motor de la bomba de agua está atascado, compruebe si hay obstáculos en los impulsores.
HAY GOTAS DE AGUA Y SUCIEDAD EN EL ROBOT RECIÉN COMPRADO	Se ha sometido a todos los robots a rigurosas pruebas antes de salir de fábrica, entre ellas pruebas bajo el agua. Por lo tanto, puede haber una pequeña cantidad de gotas de agua o suciedad en el interior. No dude en utilizar el robot con normalidad. benutzt werden.	Esto no afecta al funcionamiento del robot.

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN Y EL RECICLAJE DE RAE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

Por favor, respete las normativas de la Unión Europea y ayude a proteger el medio ambiente. Entregue los dispositivos eléctricos no funcionales en las instalaciones designadas por su municipio, que reciclan adecuadamente los equipos eléctricos y electrónicos. No los arroje a contenedores de basura no clasificados. Para los objetos que contienen baterías reemplazables, retírelas del producto antes de desecharlos.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Descripción del producto: Producto destinado para uso doméstico: Robot limpiador de piscina

Nosotros, como fabricante: Marimex CZ, se sídlem Libušská 221/263a 142 00 Praha 4 declara que el producto descrito anteriormente cumple con la legislación de la UE: Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE, Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.

Se trata de normas que incluyen los requisitos de compatibilidad electromagnética según el artículo 3.1b y los requisitos de seguridad eléctrica según el artículo 3.1a.

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

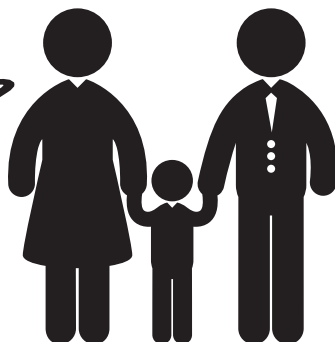
CONTACTOS

www.marimex.cz

Centro de atención al cliente

+420 261 222 111

shop@marimex.cz



[illegible]

